



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej



**Za tydzień do urn**  
| s. 2



**Senator może dla nas wiele wskórać**  
| s. 7



**Stać nas na lepszy futbol**  
| s. 12

## Nauczanie na miarę XXI wieku

**WYDARZENIE:** Pięć całkowicie nowych klasopracowni powstałych dzięki pieniądзом unijnym, jadalnia wyremontowana dzięki funduszom magistratu – Polska Szkoła Podstawowa w Karwinie-Frysztacie zaprezentowała się w czwartkowe popołudnie w nowym, piękniejszym wydaniu.

W chwili, gdy dyrektor placówki, Tomasz Śmiłowski, rozpoczynał o 18.00 oficjalną część otwarcia wyremontowanych części szkoły, chętnych do ich zobaczenia było naprawdę sporo. Wśród zebranych nie zabrakło gości specjalnych, byli nimi konsul generalny RP w Ostrawie, Jerzy Kronhold, oraz prezydent Karwiny, Tomáš Hanzel.

– Dzięki tej inwestycji nasi nauczyciele oraz uczniowie zyskają nowoczesne lokale, które umożliwią im pracę na miarę XXI wieku – powiedział dyrektor szkoły, Tomasz Śmiłowski.

– Polska szkoła we Frysztacie jest lubiana i szanowana. Nowe pracownie będą służyły dzieciom polskim i edukacji polskiej, co jest niezmiernie istotne w podtrzymaniu polskości Ziemi Cieszyńskiej – podkreślił konsul Jerzy Kronhold.

Po części oficjalnej przysłała kolej na zwiedzanie. – Jestem bardzo ciekawa, jak to wszystko będzie wyglądało – przyznała Janina Szymanik, matka Adama, ucznia karwińskiej podstawówki. Tłum rodziców i sympatyków szkoły rozproszył się po budynku zwiedzając poszczególne pomieszczenia. Całość robiła duże wrażenie – wyposażona w nowoczesny sprzęt klasopracownia komputerowa, kuchenka, klasopracownia przedmiotów ścisłych zaplanowana tak, by każdemu wygodnie i bezpiecznie się w niej pracowało, podobnie zresztą jak warsztaty szkolne oraz pracownia plastyczna, czy wreszcie przypominająca centrum kongresowe jadalnia.



Fot. WITOLD BIERNAT

Rodzice i przyjaciele szkoły zwiedzają nowo powstałe klasopracownie.

Czego, a raczej kogo zabrakło na uroczystym otwarciu? Grupki dzieci, które wypełniłyby wnętrza budynku prawdziwie szkolną atmosferą, mogłyby także wypowiedzieć swoje osobiste zdanie na te-

mat wyremontowanych klasopracowni. Wystarczyć musi nam zatem zapewnienie dyrektora Tomasza Śmiłowskiego, iż „dzieciom wszystko naprawdę bardzo się podoba”. WITOLD BIERNAT

REKLAMA

### ZDARZYŁO SIĘ

#### MUR O USTRONIU

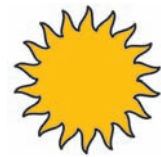
Krótki koncert kapeli „Nowina” z Jabłonkowa otworzył w czwartek drugie w tym roku akademickim spotkanie Międzygeneracyjnego Uniwersytetu Regionalnego Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego. Bo też tematem spotkania była kultura regionu. Wykład pt. „Działalność Towarzystwa Miłośników Ustronia na rzecz promocji dziedzictwa kulturowego regionu” wygłosiła Bożena Kubień, prezes tego Towarzystwa, jednej z najstarszych organizacji regionalnych na Ziemi Cieszyńskiej, o bogatej historii i tradycji, sięgającej roku 1888.

Ciąg dalszy na str. 3

### POGODA

sobota  
niedziela

poniedziałek



dzień: 8 do 11 °C  
noc: 2 do 0 °C  
wiatr: 2-4 m/s

dzień: 9 do 12 °C  
noc: 2 do 0 °C  
wiatr: 1-2 m/s



9 771212 422065

1 0 1 1 6

## Cierpliwa praca dla naszego Śląska

**Igor Petrov, wasz senator**

*Igor Petrov*

## KRÓTKO

## KOLEJNA PETYCJA DO MINISTRA

**OSTRAWA (dc)** – Jedną z inwestycji drogowych, które w sierpniu tego roku zatrzymał minister transportu Vít Bárta, jest nowy odcinek drogi I/11 z Mokrych Lazcůw w Opawskim po granice powiatu ostrawskiego. Chodzi o główne połączenie drogowe między Opawą i Ostrawą. W proteście powstała petycja, którą podpisało już 25 tysięcy osób. Przedstawiciele komitetu petycyjnego do końca października przekażą arkusze protestacyjne ministrowi w rządzie Petra Nečasa.

\* \* \*

## KAMERALNA MANIFESTACJA

**HAWIERZÓW (wib)** – We wtorek na rynku odbyła się demonstracja przeciwko planowanym w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej oszczędnościom. Uczestniczyli w niej seniorzy, którzy nie zgadzają się z polityką socjalną prowadzoną przez czeski rząd. Zebrani mówili jednym głosem o trudnej sytuacji emerytów, opowiedzieli się także za likwidacją wyższej izby Parlamentu. Przypomnijmy, że podobna demonstracja odbyła się w Hawierzowie już dwa lata temu. Wtedy wzięło w niej udział około dwóch tysięcy osób. Przedwczoraj na rynek dotarło jedynie kilkuset manifestantów, zaś cała akcja protestacyjna trwała ledwie pół godziny.

## Za tydzień do urn. Jak głosować?

Za sześć dni, w piątek 15 października o godz. 14.00, otworzą swoje podwoje lokale wyborcze w całej Republice Czeskiej. Aż do soboty, do godz. 14.00 będziemy także na Zaolziu wybierać nowych członków samorządów miast i wsi. A w obwodzie wyborczym nr 73, obejmującym region jabłonkowski, trzyniecki i czeskokocziński, także nowego senatora. Jak jednak należy głosować, żeby nasz głos był ważny?

W przypadku wyborów do Senatu RC sprawa jest prosta. Należy wybrać kartę do głosowania jednego z ośmiu kandydatów na senatora, włożyć ją do przygotowanej koperty i wrzucić do urny. Jeżeli w pierwszej turze nie uda się wybrać w danym obwodzie nowego senatora, ogłoszona zostanie druga tura, w której zmierzą siły dwaj kandydaci, którzy otrzymali najwięcej głosów. Wyborcy udadzą się wówczas do urn w dniach 22 i 23 października. Wtedy jednak wyborcy nie otrzymają kart do głosowania do skrzynek pocztowych, ale odbiorą je od komisji bezpośrednio w swoim lokalu wyborczym.

Jeżeli chodzi o wybory do samorządów lokalnych, wyborcy powinni otrzymać karty do głosowania najpóźniej na trzy dni przed wyborami. Można też je odebrać w lokalu wyborczym bezpośrednio w dniach wyborów. Sam system głosowania w wyborach samorządowych jest bardziej skomplikowany. Można bowiem skorzystać aż z trzech wariantów gło-



Fot. MAREK SANTARIUS

**Kto będzie naszym radnym lub senatorem? O tym zadecydują nasze głosy w dniach 15-16 października.**

sowania.

Wyborca przede wszystkim będzie podczas głosowania korzystać z krzyżyków. Może na karcie wyborczej oznaczyć krzyżykiem w kratce w nagłówku słupka z kandydatami partii wyborczych jedną partię. Druga możliwość to postawienie krzyżyka w ramce przed nazwiskiem kandydata z którejkolwiek partii wyborczej. Trzeci wreszcie wariant to oznaczenie krzyżykiem jednej partii wyborczej i jednocześnie postawienie krzyżyka w ramce przed nazwiskami kandydatów z którejkolwiek innej partii wyborczej (tzw. kombinacja).

W wyborach samorządowych wyborca ma tyle głosów, ile jest miejsc

na liście kandydackiej. Trzeba sobie jednak uświadomić, że jeśli wyborca chce naprawdę wesprzeć któregoś z kandydatów, musi wybierać jego partię wyborczą – w przypadku gdy wesprze tylko kandydata osobiście, nie zagwarantuje to danej osobie odniesienia sukcesu. Głosy oddane na poszczególne partie wyborcze są bowiem mnożone przez liczbę miejsc na liście kandydackiej i mają o wiele większą „wagę” niż głosy oddane na poszczególnych kandydatów.

Trzeba też pamiętać, że aby dostać się do samorządu, partia lub ugrupowanie wyborcze musi przekroczyć, tak jak wyborach do Izby Poselskiej Parlamentu RC, pięcioprocentowy próg. W odróżnieniu od wyborów

parlamentarnych, w wyborach komunalnych nie można skutecznie wesprzeć określonej partii wyborczej, a jednocześnie w ramach tej partii preferować niektórych kandydatów. Jeśli zakreśliśmy partię wyborczą i kilku kandydatów tej partii, zaliczany jest głos tylko dla partii jako całości. O ile wyborca chce wesprzeć kilka osób, ale z różnych partii wyborczych – może oczywiście głosować na poszczególnych kandydatów z kilku ugrupowań. Głosujący powinien jednak wiedzieć, że w ten sposób wprawdzie przesuwa wybranego kandydata na „lepszą pozycję” w ramach listy kandydackiej, rezygnuje jednak w znacznym stopniu z tego, aby wpłynąć na to, który z nich będzie wybrany. O tym będzie decydować suma głosów dla poszczególnych partii wyborczych, a nie liczba głosów oddana bezpośrednio na poszczególnych kandydatów.

Należy też pamiętać, że o ile w wyborach senackich mogą wziąć udział wyłącznie obywatele RC, o tym, jak będzie wyglądać przyszła Rada Gminy lub Rada Miejska mogą też na Zaolziu decydować obywatele Unii Europejskiej, a więc także Rzeczypospolitej Polskiej, na stałe zamieszkali na terenie danej gminy. Jeżeli jednak chcą wziąć udział w wyborach, muszą postarać się o wpis do dodatku do stałej listy wyborców w swoim urzędzie gminy. Najpóźniej mogą tak zrobić na dwa dni przed wyborami, czyli do 13 października. **(kor)**

## PETR GAWLAS, WASZ KANDYDAT NA SENATORA:

## W Senacie chcę reprezentować Śląsk Cieszyński

Jak to się stało, że zaangażował się pan w politykę?

Przez całe prawie życie grałem aktywnie w piłkę nożną. Kiedy jednak przed ponad ośmiu laty skończyłem angażować się w sporcie tak na poważnie (choć gram jeszcze wciąż w drużynie oldboyów zakładu „Válcovny plechu” we Frydku-Mistku i w Jabłonkowie) wpadło raz do mnie kilku kolegów z Czeskiej Partii Socjaldemokratycznej i zapytali, czy nie chciałbym wystartować w wyborach do jabłonkowskiego samorządu z ich listy. Zgodziłem się i jako niezależny wystartowałem w wyborach z siedemnastego, właściwie niewybieralnego miejsca na liście. Wyniki wyborów mnie zaskoczyły: dzięki głosom preferencyjnym stałem się radnym. Najpierw angażowałem się w politykę miejską jako niezależny radny. Ale cztery lata temu wstąpiłem do ČSSD i jestem członkiem tej partii do dziś, jestem nawet wiceprzewodniczącym organizacji powiatowej we Frydku-Mistku. Jestem nie tylko socjaldemokratycznym radnym w swoim rodzinnym mieście, Jabłonkowie, ale od dwóch lat także członkiem Rady Wojewódzkiej w Ostrawie. No a teraz postanowiłem wystartować w swoim obwodzie wyborczym nr 73, obejmującym regiony jabłonkowski, trzyniecki i czeskokocziński, w wyborach do Wyższej Izby Parlamentu Republiki Czeskiej.

**Dlaczego zdecydował się pan wystartować w wyborach do Senatu RC? Przecież wielu mieszkańców naszego kraju uważa, że Wyższa Izba Poselska jest naszym krajowi niepotrzebna...**

Senat na pewno nie jest Izbą zbędną. Brak zaufania wobec Senatu to czasami wynik złej pracy senatorów, którzy za mało interesują się regionem, w którym zostali wybrani. Zdarza się, że za mało angażują się w pracę Senatu,

Fot. ARC  
Petr Gawlas kocha swój rodzinny kraj.

prawie ich nie widać na sesjach Izby. Albo na odwrót – zbyt dużo czasu spędzają w Pradze, a zbyt rzadko spotykają się z mieszkańcami regionu, którzy przecież ich wybierali. W rozmowach z Zaolziakami słyszę też często głosy, że Senat to miejsce, do którego trafiają politycy, którzy się nie do końca sprawdzili. Dla mnie jednak Senat to wyzwanie. Jeżeli zostaną wybrani, będę starał się nie zawieść swoich wyborców, będę się starał pracować jak najlepiej dla naszego regionu. Bez żadnych kompromisów...

**Jaką „działką” chciałby się pan zająć w Senacie?**

Na pewno chciałbym się zająć tematem inwestycji, jak w Radzie Wojewódzkiej w Ostrawie. Bo to mogłoby pomóc naszemu regionowi. Może jestem trochę naiwny, ale wydaje mi się, że tu jeszcze sporo można by zrobić. A mam sporo doświadczenia. Pracuję jako menedżer projektowy w firmie „Trinecký inženýring a.s.”, jestem więc w tych kwestiach fachowcem. W Senacie chodziłoby zatem o sprawy infrastruktury transportowej, przedsięwzięć budowlanych. Oczywiście, nie można zapominać o sprawach służby zdrowia i ekologii, bo przecież cały region Północnych Moraw i Śląska to teren z największym zanieczyszczeniem środowiska. Na pewno także w

tym temacie jest dużo do zrobienia. Oczywiście, będę też kontynuował swoją walkę o dokończenie budowy drogi I/11, a także ograniczenia na tej drodze ruchu tirów w godzinach szczytu. Będę też walczył z bezrobociem, które w naszym regionie jest przecież bardzo wysokie. Znam dobrze ten region, znam ludzi tu mieszkających, zrobię zatem wszystko, żeby Zaolziu i Zaolziakom pomóc.

**Zaolzie to także polska mniejszość. Czy także Polacy mogą liczyć na pana pomoc?**

Oczywiście, będę starał się pomagać Polakom i ich organizacjom tak samo, jak robiłem to już jako wojewódzki radny. Pomagałem PZKO-wcom z Jabłonkowa, gdzie mieszkam, w zdobyciu dotacji na Gorolski Święto, a obecnie staram się przefforsować, żeby „Gorol” uznany był za imprezę ponadregionalną i jego organizatorzy mogliby otrzymać jeszcze wyższe dotacje. Prowadzę też, wspólnie z prezesem Kongresu Polaków, Józefem Szymeczkiem, rozmowy, żeby całe lewe skrzydło kompleksu szkoły rolniczej w Czeskim Cieszynie stało się własnością Kongresu. Na pewno będę dalej współpracować z Kongresem Polaków, PZKO i wszystkimi polskimi organizacjami, które będą tym zainteresowane. Wiem też, że polska prasa na Zaolziu boryka się z problemami finansowymi z powodu obciążenia dotacji. Rozmawiałem już o pomocy dla „Zwrotu” z wiceprzewodniczącym Izby Poselskiej, Lubomírem Zaorálkiem, i pieniądze dla tego pisma powinny się znaleźć jeszcze w tym miesiącu. Wiceprzewodniczący Zaorálek obiecał mi też w tym tygodniu, że na najbliższym posiedzeniu władz centralnych Czeskiej Partii Socjaldemokratycznej, 16 października, poruszy temat obciążenia dotacji dla „Głosu Ludu”. „Głosowi” na pewno też pomożemy.

## Spotkaj się z kandydatami z Czeskiego Cieszyna

Za tydzień wybory samorządowe. Kto ma reprezentować polską mniejszość w ratuszu w Czeskim Cieszynie? To będzie głównym tematem spotkania, które odbędzie się w najbliższy poniedziałek o godz. 18.00 w Klubie PZKO przy ul. Bożka.

– Na ostatnim posiedzeniu, częściowo wyborczym, Rady Przedstawicieli Kongresu Polaków doszłam do wniosku, że polscy wyborcy nie do końca wiedzą, na kogo głosować – powiedziała nam Małgorzata Rakowska, główny organizator spotkania, prezes Miejsowego Koła

PZKO Czeski Cieszyn-Centrum, a zarazem członek Zarządu Głównego PZKO oraz Rady Kongresu Polaków. – Postanowiłam zatem zorganizować spotkanie, na którym mogą zaprezentować się wszyscy polscy kandydaci na czescokieszyńskich radnych. Od wyborców i kandydatów zależy już, czy skorzystają z tej okazji. Ale zapraszamy do licznego udziału zarówno w spotkaniu, jak i wyborach, bo tym razem naprawdę zależy tylko od nas, kto będzie reprezentował efektywnie nasze sprawy w Radzie Miasta – dodała Rakowska. **(kor)**

### MUR O USTRONIU

#### Dokończenie ze str. 1

To właśnie o ponad 120-letniej historii TMU, którego celem jest krzewienie wiedzy, upowszechnianie tradycji i dokonań oraz dokumentowanie dziejów Ustronia, mówiła na spotkaniu MUR-u prezes Kubień. Wspominała o jego założycielach i działaczach, działalności na rzecz rozwoju i promocji tego jednego z bardziej znanych uzdrowisk i miejscowości wypoczynkowych w Polsce.

Podkreśliła, że członkami Towarzystwa zawsze byli ludzie różnych wyznań i pozycji społecznych, a przed II wojną światową także narodowości. Bożena Kubień dodała, że obecnie TMU jest też wydawcą wielu ważnych publikacji na temat regionu, m.in. „Słownika gwarowego Śląska Cieszyńskiego” czy serii pt. „Pamiętnik ustroniński”. Te można było zakupić na miejscu, czyli w Auli Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie.

– Bardzo nam było miło, kiedy jeden pan rozpoznał na starej przedwojennej fotografii, którą pokazywałam, swojego ojca chrzestnego, wujka Feliksa Kanię, członka na-

szego Towarzystwa – powiedziała nam po spotkaniu Bożena Kubień. – Cieszę się, że wiele osób na sali tak dużo wie o Ustroniu. Wynikało to z pytań, które później zadawali. To jest bardzo sympatyczne i budujące. Będzie nam bardzo miło gościć kiedyś państwa w Ustroniu. Zapraszamy więc na spacer szlakiem kuracyjnym po najstarszym uzdrowisku na Ziemi Cieszyńskiej.

Prezes Kubień dodała, że ona i jej przyjaciele z Towarzystwa Miłośników Ustronia nie wykluczają, że pojawią się w następnych miesiącach na kolejnych wykładach MUR-u, gdyż tematy zapowiadają się bardzo interesująco. Rektor Międzypokoleniowego Uniwersytetu Regionalnego, wiceprezes ZG PZKO Danuta Chwajol, zapowiedziała, że w listopadzie gościem spotkania będzie Ewa Kosowska z Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach, która swoim wykładem otworzy cykl pn. „Oblicza patriotyzmu”. W grudniu natomiast Marlena Zimna, dyrektor Muzeum Włodzimierza Wysockiego w Koszalinie, będzie mówiła o związkach tego rosyjskiego aktora i pieśniarza z Polską. **(kor)**

REKLAMA

**Potrafiliśmy miasto zbudować, potrafimy nim rządzić i zarządzać...**



**Wybierajcie nr 10**

**HAVÍŘOV**

GL-696

REKLAMA

www.karvina-top09.cz

**TOP09**  
S podporou Starostů

**Z NAMI  
KARVINA  
WZROŚNIE**

**WIĘCEJ NIŻ MYŚLISZ**

kandydat Libor Madecki  
lider kandydatów Roman Farář  
kandydat Martin Ferfecki

CL-695

## Ponadpartyjna walka z dopalaczami

W Polsce trwa ofensywa rządu przeciwko producentom i sprzedawcom tzw. dopalaczy, czyli substancji psychotropowych, nazywanych też „legalną alternatywą dla narkotyków”. Mnożące się przypadki zatrucia niebezpiecznymi substancjami, z których kilka zakończyło się tragicznie, spowodowały, iż władze państwowe przystąpiły do akcji radykalnego rozprawienia się z niebezpiecznym procederem. Na środowym posiedzeniu Sejmu premier Donald Tusk zapewniał, iż rząd zmobilizował wszystkie służby państwowe przydatne do walki z problemem dopalaczy. Zauważył jednak, iż jedynie zmiana obowiązującego prawa pozwoli na dysponowanie wystarczającymi narzędziami, aby ograniczyć dostęp do tych środków.

Dziś obrót dopalaczami odbywa się na granicy prawa, sprzedawcy wykorzystują istniejące w nim luki. Produkty sprzedawane są np. jako przedmioty kolekcjonerskie bądź nawozy do roślin. Na opakowaniach często pojawia się informacja, iż produkt nie jest zdatny do spożycia. Problem w pewnym stopniu dotyczy też naszego regionu, po osta-

tecznym otwarciu granic każdy może przecież przejść na drugą stronę Olzy i osobiście zakupić podobną używkę.

W Cieszynie sklep z dopalaczami działał przez kilka miesięcy, jednak z uwagi na brak klientów został zamknięty. Zakaz sprzedaży dopalaczy uchwalili niedawno radni Skoczowa. W mieście nie ma wprawdzie żadnego sklepu, jednak istnieje zagrożenie jego powstania. – Wiem od właścicielki jednego z wolnych lokali, że dwukrotnie już przyszli do niej ludzie z taką propozycją – argumentowała burmistrz Skoczowa, Janina Żagan. Zgodność uchwały z prawem oceni teraz wojewoda śląski.

We wszystkich szkołach województwa rozpoczął się też monitoring zarządzony przez śląskiego kuratora oświaty. Do 2000 gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych trafiły w środę ankiety na temat używania przez uczniów dopalaczy. Dodatkowo 600 losowo wybranych placówek odwiedzą wizytatorzy. Jak powiedziała rzeczniczka kuratorium, Anna Wietrzyk, zabiegi te mają służyć rozpoznaniu skali zjawiska. **(wib)**

### HYDE PARK

*W rubryce tej publikujemy materiały nadesłane przez czytelników, wyrażające ich opinie, poglądy i przekonania. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów.*

## Chodzi o wspólne dobro

Z ciekawością przeczytałem wypowiedź W. Fójcika na temat zbliżających się wyborów. Powtarzam – z ciekawością – bowiem każdą kolejną figurę akrobatyczną tego człowieka obserwować można z ubawieniem i ciekawością właśnie – jakie w danej chwili przyjmie barwy partyjne. Tęcza kolorów używanych przez partie, z którymi Fójcik na przestrzeni kilkudziesięciu lat starał się kolarować w celu uzyskania miejsca na listach wyborczych do wszelkich samorządów (od komunalnego do Parlamentu), jest tak bogata, że kameleon błędnie z zazdrości.

Piszę „z ciekawością”, a nie z powagą czytam jego wypowiedź – trudno bowiem poważnie traktować poglądy tak chwiejnej osoby.

Ale do rzeczy: nie było „3 po 3” jak panu dziwną czkawką się odbija. Spotkało się kilku poważnych, w demokratycznych wyborach wyłonionych przedstawicieli Kongresu i Zarządu Głównego PZKO, by wysłuchać oferty „Wspólnoty” i naradzić się nad taktyką wyborczą. Siedziały przy stole osoby o bardzo różnych, ale stałych poglądach. I

umieliśmy się dogadać w sprawach najbardziej istotnych. Określiłmy i zrealizujemy wspólną politykę w wyborach komunalnych, w niewrażliwych punktach (Trzyniec Orłowa...), bardzo konkretną. Takiego zbliżenia stanowisk jeszcze nie było – również, a może głównie, za pana prezesowania.

W wyborach senackich, gdzie, cytując za panem „Mamy ośmiu dobrych i doświadczonych kandydatów...” postanowiliśmy przed pierwszą rundą nie marnować naszego poparcia – zachowując je, gdyby zaistniała potrzeba, na starcie decydujące. Daliśmy wszystkim równe szanse pokazania się na łamach „GL”, a przede wszystkim na spotkaniu Rady Przedstawicieli. Z tego ostatniego skorzystało trzech z nich, dla reszty widocznie polskie sprawy i polski wyborca są mało ważni. Z tej trójki tylko jeden – Igor Petrov – również w kampanii billboardowo-plakatowej – używa języka polskiego. Miejmy nadzieję, że finałowa dwójka wyłoni się z kandydatów, którym chciało się pofatygować na Radę Przedstawicieli. Padło tam nawet publiczne zapewnienie, że jeżeli w

polu pokonanych, znajdzie się jeden z dwóch naszych (Czudek, Petrov) to zaapeluje do swoich wyborców, by w finale poparli tego drugiego. Pan Gawlas poinformował, że jego poparcie jako ewentualnego pokonanego, będzie wynikiem rozmów politycznych.

Jak Pan widzi, a może nawet zrozumie, nie kierują nami ani koniunkturalizm, ani interesowność. Strasznie Wantuła, cmentarzami, srebrnikami i Judaszem jest zabiegiem prymitywnym, śmiesznym, mijającym się z faktami. I bardzo słabym literacko.

Mamy więc nie ośmiu, lecz trzech kandydatów, którym zależy na naszych głosach. Widzimy ich w prasie i na billboardach. Mogliśmy wysłuchać ich deklaracji. Miejmy nadzieję, że żaden z nich wygrywając wybory – nie zapomni o przedwyborczych deklaracjach.

A w wyborach komunalnych – uda się wspólnie usadzić w samorządach oraz w zarządach miast i wsi najlepszych z nas. Głównie z list „Wspólnoty”. Ale nie tylko. Wybierajmy uważnie. **Tadeusz Wantuła**

# Gościliśmy w Warszawie

Czasem opłaca się bardziej wysilić w nauce i przygotować się do konkursów, by w zamian otrzymać nagrodę. Kilkudziesięciu z nas, pierwszoklasistów Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie, pojechało pod koniec września w nagrodę na czterodniową wycieczkę do Warszawy. Pod czujnym okiem pani nauczycielki Ilony Omyły i dyrektora Polskiej Szkoły Podstawowej w Hawierzowie-Błędowicach, Romana Kaderki, zwiedziliśmy Warszawę wzdłuż i wszerz, a nawet obejrzelśmy ją z góry, z tarasu widokowego Pałacu Kultury i Nauki. Nasza przewodniczka, pani Natalia, bardzo szczegółowo opisała nam każdy budynek, fontannę czy pomnik. W programie mieliśmy jednak nie tylko zwiedzanie, ale również sporo atrakcji – na przykład nocny spacer po Starówce, film w kinie trójwymiarowym, spektakl teatralny i inne. Dopiero wieczorem, w hotelu, mieliśmy trochę czasu dla siebie. Wtedy odwiedziliśmy się wzajemnie, toczyliśmy bitwy poduszkowe, śpiewaliśmy lub po prostu się wygłupialiśmy. Wracając do szkolnej rutyny, na pewno długo będziemy wspominali chwile spędzone w Warszawie.

Jana Bąkowska



Uczestnicy wycieczki dla najlepszych absolwentów zaolziańskich polskich szkół podstawowych pod pomnikiem Fryderyka Chopina w warszawskich Łazienkach.

## CZTERODNIOWA NAGRODA

Pod koniec września wyjechało do Warszawy 39 uczniów klas pierwszych szkół średnich, ubiegłorocznych absolwentów polskich szkół podstawowych na Zaolziu. Czterodniowe zwiedzanie stolicy Polski to już tradycyjna nagroda dla najlepszych absolwentów podstawówek. Grupie, która składała się głównie z pierwszoklasistów Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie, towarzyszył dyrektor PSP w Hawierzowie-Błędowicach, Roman Kaderka oraz nauczycielka Gimnazjum, Ilona Omyła.

Wyjazdy do Warszawy organizuje co roku Towarzystwo Nauczycieli Polskich we współpracy ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska”, które je finansuje. W tym roku przekazało na realizację 15 tys. złotych. Rodzice uczniów (lub Koło Macierzy Szkolnej danej szkoły) opłacali jedynie koszty przejazdu. (dc)

REKLAMA

## Jestem i pozostanę jednym z was!

### Dlaczego do Senatu?

- Mam szacunek do współobywateli i od lat dla nich pracuję.
- Mam bogate doświadczenia, również międzynarodowe.
- Umiem wysłuchać i rozwiązywać problemy.
- Poświęcanie się dla innych, jako strażakowi, jest mi bardzo bliskie.
- W Senacie powinny być osoby niezależne od Izby Poselskiej.

### »Prawo, praca, porządek«

Ci, co są za dalszym zadłużaniem państwa, oddają głos na kandydatów ČSSD, KSČM lub KDU ČSL.

Ci, co są za utrzymaniem „tuneli”, a obniżaniem zadłużenia państwa kosztem uczciwych i pracowitych ludzi, oddają głos na kandydatów ODS, TOP 09 lub VV.

Ci, co są za zakorkowaniem „tuneli”, wspieraniem uczciwych i pracowitych ludzi, a obniżaniem zadłużenia państwa rzetelną pracą i kosztem tych, którzy zadłużenie spowodowali, oddają swój głos na

**mgr. Jana Szotkowskiego.**

**I jeden szczupak w stawie karpiami ruszy!**

**Szanowny wyborco, myśl logicznie i zastosuj logikę do przedwyborczych haseł i obietnic!**



**Nic není nemožné** – (logicznie znaczy) **Wszystko jest możliwe** (...i korupcja, tunele).

**Neslibuji nemožné** – (logicznie znaczy) **Obiecuję wszystko, co jest możliwe** (...i korupcję, tunele).

**Každá hra potřebuje dámu.** Do czego potrzebna jest dama w „Člověče, nezlob se”?

Jeśli polityka jest grą, to grą z ogniem, a tam są potrzebni strażacy! Dlatego **głosuj na kandydata**

**nr 1, głosuj na strażaka**

**mgr. Jana Szotkowskiego!**

**Same karpie sobie ze stawu wody nie wypuszczą!**

## Trzyńieccy strażacy najlepiej wyciągają rannych

Drużyna Straży Pożarnej Województwa Morawsko-Śląskiego w Trzyńcu zwyciężyła w czwartek w prestiżowych zawodach w wyciąganiu rannych osób z pojazdów po wypadku. W 16. Memoriale JUDr. Františka Kohouta, który odbył się w Pradze, brało udział 13 ekip czeskich i jedna węgierska. W tego typu zawodach każda drużyna składa się z komendanta i trzech strażaków. Trzyńiecką tworzyli Dan Legierski, Václav Zowada, David Sadowski i Daniel Hořava. Dla każdej ekipy, zgodnie z wylosowaną kolejnością, przygotowuje się konkretną, z góry nieznaną sytuację, przedstawiającą wypadek z udziałem 1-3 pojazdów, w tym również ciężarowych, z jedną uwięzioną w pojeździe osobą. Zdarzają się również dodatkowe utrudnienia – rosnące drzewo, które utrudnia dotarcie do rannego, wywrócony na samochody słup elektryczny itp. Strażacy muszą uratować „rannego” w ciągu 20 minut, przy czym już po 15 minutach otrzymują punkty karne. Zadaniem strażaków jest również udzielenie pierwszej pomocy rannej osobie i jej transport do karetki pogotowia. (dc)



Trzyńieccy strażacy wyciągają „rannego”.

# Wielka rodzina z Gimnazjum Polskiego na Obrokach

Ich szkoły na Obrokach już nie ma, w jej miejscu od niedawna stoi tylko pomnik. Nie jest on jednak jedynym dowodem istnienia orłowskiego Gimnazjum Realnego, inny, równie namacalny i jeszcze bardziej wymowny od pomnika jest fakt, że stworzyli wspaniałą kolektyw. Kolektyw, który do dziś łączy przyjaciół i serdeczność.

– Jesteśmy jedną wielką rodziną – przyznaje Aleksandra Wania, jedna z uczennic klasy, o której mowa. Zdali maturę 55 lat temu. Oto jak wspominają czasy Gimnazjum Realnego im. Juliusza Słowackiego w Orłowej na Obrokach.

## FRANCISZEK TOBOŁA

Zawsze podkreślałem, że trzy lata w gimnazjum to w gruncie rzeczy sekunda z życia. Ale polska szkoła dała mi naprawdę wiele. Przez większość swojego życia mieszkam na Słowacji, tam mam też swoją rodzinę, a mimo to przez cały czas staram się mówić po polsku. Inni zapominają języka, a ja przekazuję to dziedzictwo także swoim dzieciom i wnukom. Oni wszyscy też znają język polski. Mile wspominam kolegów, szkołę na Obrokach. Do dziś pamiętam nasze wspólne szkolne śpiewy, moją najlepszą szkolną przyjaciółką była siedząca tu obok Irka Stonawska. Wszyscy byliśmy i jesteśmy bardzo zaprzyjaźnieni, świadczą o tym właśnie te nasze spotkania, nawet po 55 latach.



nasz profesor Sitek reagował w momencie, gdy ktoś zapomniał tablic w domu. Mówił wtedy: „Ho, ho, znowu mama w domu gotuje z tablic, co?”. Strasznie się roześmiałam i zanim zdążyłam coś powiedzieć, profesor zasiadający w komisji egzaminacyjnej powiedział: „Widzicie panowie, pytanie jest tak łatwe, że aż ją rozśmieszyło”. I na tym skończyła się moja matura z matematyki, a przyznam, że prawdopodobnie miałabym trudności z odpowiedzią na to pytanie.

## IRENA MACHEJ

Od najmłodszych lat śpiewałam solowo. Po rozpoczęciu nauki w gimnazjum oczywiście grałam w przedstawieniach, śpiewałam. W tamtych czasach, jak wszyscy doskonale wiemy, organizowano niezliczoną ilość spotkań, zebrań i tym podobnych wydarzeń, na których koniecznie występować musiały dzieci szkolne, przedstawiając jakiś program kulturalny. Ogromną część tych zebrań „obsługiwał” nasz szkolny chór, prowadzony przez prof. Jędrzejczyka. Jeżeli jednak nie udało się zebrać chóru, to na występ szłam oczywiście ja i kolega pianista. On grał, ja śpiewałam.



## WŁADYSŁAW DŹWIGOŃ

Orłowskie gimnazjum to była najlepsza rzecz, jaka mogła mi się przytrafić w moim młodym życiu. Pamiętam je do dzisiaj i przyznam, że nie opuściłem żadnego spotkania pomaturalnego. No, może kiedyś raz mi

się przytrafiło. To nasze wspólne wspomnienie z kolegami i koleżankami, te rozmowy od serca prowadzone na spotkaniach powodują, że coraz więcej wspomnień odnosi się właśnie do pomaturalnych zjazdów, a nie do czasu naszej nauki w Orłowej. Spotykam się też ze znajomymi z czasów szkoły podstawowej, ale to już nie jest to samo.



## WŁADYSŁAW KUBICA

Naszą klasę wspominało w orłowskiej szkole jeszcze 20 lat po naszej maturze, szczególnie dyrektor gimnazjum. W naszej klasie było bardzo dużo chłopców, to już zwiastowało problemy. A nam pomysłów na wybryki nie brakowało, do dziś mamy co wspominać. Były to piękne lata, piękne jest też to, że do dzisiaj trzymamy się razem. A chociaż wszyscy na każdym kroku powtarzali nam, że nic dobrego z nas nie wyrosnie, to rzeczywistość była i jest całkiem inna, wszyscy poradziłyśmy sobie w życiu, mieliśmy dobrą pracę, osiągnęliśmy sukces.



## JERZY CZAP

Moje wspomnienia z gimnazjum są nietypowe, w tym czasie przeprowadziłem się bowiem na Zaolzie z Polski. Dodatkowo moi rodzice mieszkali w Karlowych Warach, więc przez okres nauki w Orłowej mieszkalem w bursie, pod okiem prof. Mecha. Byłem nowy, byłem z Polski, nie znałem czeskiego. Przewagę miałem jednak w polskim i łacinie, której uczyłem się już w Polsce w podstawówce. Ogromnie lubiłem łacinę i po przyjeździe na Zaolzie czułem, że jestem w niej najlepszy, bo już coś potrafiłem, a oni dopiero zaczynali. Nasz nauczyciel od łaciny, wybitny lingwista prof. Włosok, poznał,



Zdjęcia: WITOLD BIERNAT

że coś kombinuję, że czuję się „bardziej zaawansowany” i na starcie usadził mnie „kulą”, czyli piątką. W ten sposób przywołał mnie do porządku i później nasze relacje były bardzo dobre. Zresztą, podobnie postąpił ze mną prof. Niemiec, polonista. Na pierwszym wypracowaniu z polskiego strasznie się rozpiślałem – znalazł mi pięć błędów i wstawił piątkę.

## ALEKSANDRA WANIA

Gdy przyszedłem do gimnazjum, 1 grudnia 1952 roku, posadzone mnie obok kolegi, nazywał się Jurek Czaj. Na matematyce mieliśmy rozwiązać jakieś zadanie, a on zasłaniał całe wypracowanie ręką, żeby jego kochana koleżanka nie mogła odpisywać. W rezultacie miałam jednak identyczną ocenę, jak on. Tak naprawdę Jurek był jednak wspaniałym kolegą, choć do dziś czasami jest niegrzeczny, odmawiając np. udziału w naszych spotkaniach z powodu nadmiaru pracy...



Bardzo ciepło wspominam lata w Gimnazjum na Obrokach, były to, obok studiów, najprzyjemniejsze lata młodości. Ciekawy jest jednak fakt, iż w ciągu tych trzech lat w szkole jakoś specjalnie się nie żyliśmy. Te naprawdę serdeczne, koleżeńskie stosunki nawiązały się dopiero na tych naszych pomaturalnych spotkaniach. I tak mi się wydaje, że za każdym razem ta żałość jeszcze się wzmacnia, spotykamy się z największą przyjemnością i serdecznością, jesteśmy faktycznie jedną wielką rodziną. WITOLD BIERNAT

## IRENA STONAWSKA

Pamiętam maturę z matematyki, którą zresztą zdałam dzięki Franciszkowi Tobole, on mi wyjaśniał wszystkie jej tajniki, sama zupełnie nie miałam głowy do przedmiotów ścisłych. Na tej właśnie maturze po jako takim wyliczeniu wszystkich przykładów otrzymałam dodatkowe pytanie: „Do czego służą tablice matematyczne?”. Będąc wciąż jeszcze oszołomiona całym liczeniem przypominałam sobie, jak



# Pamiętam o wyborcach nie tylko w przededniu wyborów

Czeski Cieszyn jest gminą, gdzie we władzach komunalnych pracuje najwięcej Polaków w skali całego regionu. Poza widoczną na pierwszy rzut oka modernizacją całego miasta, nowymi boiskami, budynkami i parkami, udało się między innymi przeforsować wiele ważnych dla nas, Polaków na Zaolziu, zmian. To tutaj na największą skalę zrealizowano dwujęzyczność, a organizacje polskie cieszą się dużym wsparciem ze strony władz miejskich.

O kończącej się kadencji pytamy wiceburmistrza Stanisława Folwarcznego.

Co Pan uważa za swoje największe osiągnięcie?

Na pewno pozyskanie środków unijnych na inwestycje nadgraniczne wraz z Cieszynem w kwocie ponad pół miliarda koron. Dalej uratowanie Teatryku Lalek „Bajka”. Dzięki osobistym kontaktom Tadeusza Cichego, który jest radnym wojewódzkim, udało nam się przekonać byłego hetmana Tošenowskiego do wyłożenia pieniędzy i podczepienia „Bajki” pod teatr. Kolejnym osiągnięciem jest dobra współpraca z naszymi kołami PZKO. Po raz pierwszy przy naszym wsparciu zorganizowały na naszym rynku Dzień Tradycji i Stroju Regionalnego. Dotacje otrzymują Stowarzyszenie Młodzieży Polskiej i ich programy w klubie „Dziupla” skierowane do młodych ludzi, harcerze, PZKO i inne organizacje. Przy wsparciu finansowym ratusza mogły się odbyć w teatrze koncerty znanych polskich gwiazd: Krystyny Prońko, Ryszarda Rynkowskiego.

No i na przykład taka niby mała sprawa. Latami prosiłem Urząd Miasta w imieniu rodziców o wybudowanie przejść dla pieszych przed szkołą podstawową i gimnazjum, a także o częstsze patrole, tak jak to jest przy innych szkołach. Latami odpowia-

dano nam, że jest to niemożliwe. A po wyborach, no proszę... Zresztą, wybudowaliśmy takie przejścia w innych miejscach.



Stanisław Folwarczny

W Czeskim Cieszynie udało się przeforsować dużą liczbę Polaków do władz miejskich. Czy jest sens wybierać według klucza narodowościowego?

I tak, i nie. Trudno dziś przepchnąć taką narodowościową listę. Trzeba wybrać taką listę albo kandydata, który z jednej strony jest doświadczony, a z drugiej chce i może zrobić coś dla swej społeczności. Powinniśmy rozliczać każdego polityka, burmistrza, posła, senatora, ministra, według tego co zrobił. Bo niestety, wielu kandydatów przypomina sobie o swoich korzeniach tylko w przededniu wyborów. Ważna jest też umiejętność dogadania się we władzach gminy z Polakami wybranymi z innych list. Nam się to udaje, co potwierdza przekazanie budynku dawnej polskiej szkoły w Sibicy na własność Koła PZKO oraz pozyskanie środków na remont Domu PZKO w Czeskim Cieszynie-Mostach czy Mistrzowicach.

W Trzyńcu odbija się czkawką problem z łączeniem polskich szkół. Jak jest tutaj?

Polskie szkolnictwo trzyma się u nas dobrze. Cieszy sytuacja, kiedy liczba dzieci nie maleje, a nawet lekko wzrasta. Każda szkoła otrzymała w ubiegłej kadencji dotację z budżetu miasta w wysokości 250 tysięcy koron na modernizację klasopracowni komputerowo-

wych, mają nowe boiska. W Średniej Szkole Hotelarskiej otwarto nowy kierunek poligrafia – jesteśmy miastem z wiekową tradycją drukarską.

Czeski Cieszyn jest postrzegany jako miasto kultury, nie przemysłu. A co z miejscami pracy?

W ostatniej kadencji powstały dwie strefy przemysłowe, a w nich dwie nowe fabryki, które zatrudniają około 700 osób, przede wszystkim miejscowych pracowników. Miasto stało się atrakcyjne dla inwestorów z powodu bardzo dobrego połączenia drogowego z Morawami i Polską. W zasadzie jest jedynym miastem w województwie morawo-sląskim, które ma wybudowaną obwodnicę.

A co pana martwi?

Nasze środowisko naturalne. Chociaż sadzimy zieleni, to jednak nie poprawi to w sposób znaczący czystości powietrza. Brak miejsc parkingowych – to problem większości miast.

Stanisława Folwarcznego, który w tym roku wraz z dalszymi działaczami polskimi również startuje w wyborach komunalnych z listy ODS, przepiętała Dorota Havlík.

Artykuł sponsorowany, GL-709

# DAGMAR ADAMOVÁ:

## »Pewność dla naszych dzieci«

W wydaniu „Głosu Ludu” z dnia 23 września 2010 roku, w artykule „Szansa dla kandydatów na senatorów”, informowali Państwo, iż poszczególni kandydaci na senatora mogą przedstawić swój program wyborczy przedstawicielom polskiej mniejszości na posiedzeniu Rady Przedstawicieli Kongresu Polaków dnia 30 września o godz. 16.00.

Moja kampania wyborcza opiera się nie tylko na rozpowszechnianiu mego programu wyborczego w gazetach, na ulotkach czy plakatach, ale przede wszystkim na bezpośrednim kontakcie z wyborcami. Mój program wyborczy jest przeznaczony dla wszystkich kategorii wiekowych, nie jest zróżnicowany z narodowościowego punktu widzenia, przy czym przestrzegam i respektuję prawa mniejszości narodowych.

Już 10 września 2010 roku został przygotowany, a następnie przedstawiony na afiszach harmonogram moich spotkań z wyborcami. Od ubiegłego tygodnia zgodnie z tym harmonogramem wyjeżdżam codziennie na rozpoczynające się od godz. 16 spotkania z obywatelami dwóch kolejnych miejscowości, by przedstawić im swój program wyborczy i odpowiedzieć na ich pytania związane z moją teraźniejszą oraz – w razie sukcesu wyborczego – przyszłą działalnością.

W związku z przedstawioną po-

wyżej sytuacją, która nie umożliwiła mi być osobiście obecna na posiedzeniu Rady Przedstawicieli Kongresu Polaków, by przybliżyć program wyborczy jego uczestnikom, pozwólcie Szanowni Państwo, że przedstawię Wam tenże program przynajmniej w niniejszym liście otwartym.

Moje przewodnie hasło wyborcze brzmi: „Pewność dla naszych dzieci”.

### BY SPEŁNIĆ PRZESŁANIE TEGO HASŁA:

Będę pracowała nad poprawą wzajemnej komunikacji miejscowych polityków. Tylko skoordynowane postępowanie jest drogą do zdrowego rozwoju regionu.

We współpracy z przedstawicielami gmin zrobię wszystko, by w krótkim czasie było możliwe rozpoczęcie przesunięcia drogi I/11.

Będę czynić starania w kierunku zniesienia jakichkolwiek barier, które przeszkadzają w pełnym rozwoju przedsiębiorczości i w gospodarczym rozwoju regionu.

Będę wspierała wszelkie działania w regionie, które naszym dzieciom zapewnią lepsze warunki startu na rynku pracy.

Zawsze będę służyła pomocą organizacjom i pojedynczym osobom, które bezinteresownie wspierają i pomagają osobom poszkodowanym, niepełnosprawnym, słabym socjalnie – takim, które nie mogą funkcjono-

wać bez pomocy innych. Reformy są bolesne, ale niezbędne dla dalszego rozwoju. Będę wspierała tylko te ustawy, które będą oznaczały dobro dla przyszłych pokoleń.

W ramach mojej działalności politycznej we władzach samorządowych miasta Jabłonkowa, pracowałam również jako Przewodnicząca Komitetu do Spraw Narodowościowych.

W 2000 roku poszerzyłam moją pracę o członkostwo w morawośląskich wojewódzkich władzach samorządowych w Ostrawie.

Tam również kontynuowałam pracę w Komitecie do Spraw Mniejszości Narodowych, choć było to przez krótki okres, bo zbiegiem okoliczności przypadł mi obowiązek pełnienia funkcji Przewodniczącej Komitetu do Spraw Zdrowotnych i Socjalnych.

Nie przestałam jednak działać na rzecz mniejszości narodowych i wspierać ich sprawy jako członek morawośląskich wojewódzkich władz samorządowych, popierając czy to już podwyższenie z powodu wielkiego zainteresowania limitu uczniów w klasie w Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania, czy też starając się uzyskać finanse na wsparcie Gorolskiego Świąta z osobistego funduszu Hetmana.

W ramach szkoły podstawowej w Piosku, gdzie jestem dyrektorem, funkcjonuje już od kilka lat oddział polsko-czeski, a obecnie w przed-



Dagmar Adamová

szkole nawet samodzielny oddział z polskim językiem nauczania. Na pierwszym stopniu szkoły podstawowej wprowadziłam obowiązkowo kilkugodzinne nauczanie języka polskiego, a na drugim stopniu również naukę języka polskiego jako przedmiotu wybieralnego. Dla uczniów, którzy go sobie wybrali, staje się on obowiązkowym. Dzięki temu znaleźli też w szkole pracę fachowi nauczyciele języka polskiego.

W wyniku moich starań szkoła w Piosku nawiązała współpracę ze szkołami w Gogolinie, Krapkowicach. Przyczyniłam się również do

nawiązania współpracy z miastami partnerskimi w Gogolinie i Siemianowicach, gdzie później jako członek delegacji uczestniczyłam w podpisaniu umów partnerskich.

Na sam koniec mogę zadeklarować, że praca na rzecz mniejszości narodowych i pomoc we wszystkich dziedzinach życia tymże mniejszościom, przede wszystkim na naszym terenie, to dla mnie realny i potrzebny kierunek działań.

**Z wyrazami szacunku  
Kandydat na senatora  
z ramienia ODS**

Artykuł sponsorowany, GL-700

# Nie rzucam medycyny – mówi znany chirurg i prekursor laparoskopii, doktor Stanisław Czudek

**Dlaczego chce pan pożegnać się z medycyną?**

Ludzie często mnie o to pytają. Nieprawda, nie rzucam medycyny. Dalej pracuję w Centrum Onkologicznym J.G. Mendla w Nowym Jiczynie i uczę przyszłych lekarzy na uniwersytetach.

Wychowałem ośmiu asystentów, na których można polegać. Opiekują się chorymi tak, jakbym to ja sam prowadził dany zabieg. Oprócz tego nauczyłem ponad 500 lekarzy z całego świata nowoczesnych miniinwazyjnych technik chirurgicznych.

Zastanawiałem się, jak dalej spóżytkować swój czas i energię. Czy będę bardziej przydatny ludziom prowadząc dalej taki styl pracy, pomagając setkom, może tysiącom pacjentów, zdobywając dalsze odznaczenia i tytuły, czy też może bardziej pomogę milionom ludzi w całej Republice Czeskiej, wprowadzając nowe systemy. Wiem, że jednostka zdoła niewiele, ale budując grupę specjalistów można wprowadzić sprawny system służby zdrowia, ochrony socjalnej i systemu emerytalnego. To sfery życia, które, o ile nie zostaną rozwiązane efektywnie, mogą się w najbliższym czasie okazać wielkim problemem i dotknąć prawie każdego z nas. Mam praktyczne doświadczenia z systemami służby zdrowia 35 krajów. Po co dalej eksperymentować ze służbą zdrowia i pacjentami? Trzeba wybrać dobre, sprawdzone rozwiązania i

wybudować dobrze działający mechanizm.

**Jest pan nowicjuszem w polityce?**

Wcale nie, politykę na szczeblu komunalnym znam od podszewki. Od 16 lat pracuję w samorządzie gminy Mosty koło Jabłonkowa. Oprócz tego mam doświadczenia

w dyplomacji i organizacji na skalę międzynarodową – organizuję światowe kongresy chirurgiczne. To szalony wysiłek, mnóstwo spotkań, lobbying, niekiedy potrzebne są siła perswazji i bardzo ostre łokcie. Uświadamiam sobie, że to przyda mi się również w polityce narodowej.



Stanisław Czudek

**Czy faktycznie potrzebny jest Senat?**

Historia potwierdza, że dwuizbowy system sprawdza się, zresztą nie tylko w Europie. Sednem sprawy jest to, jacy ludzie w senacie pracują. Aktywni, uczciwi mężowie stanu podnoszą rangę wyższej izby i mogą poprawić czy zmienić masę niemożliwych do przeforsowania decyzji izby niższej. Mogą sami inicjować pracę nad nowymi ustawami lub normami prawnymi.

**Jaki ma pan stosunek do mniejszości polskiej na Zaolziu?**

To pytanie stawiane tu często kandydatom. Ja nie muszę mieć stosunku, bo w odróżnieniu od niektórych polityków, którzy przypominają sobie o naszej mniejszości kiedy potrzebują jej głosów, sam jestem Polakiem od wielu pokoleń. Oboje z żoną, która jest dyrektorem PSP w Jabłonkowie, działamy społecznie w wielu organizacjach. Już raz na łamach „Głosu Ludu” podkreśliłem dwa, moim zdaniem, główne problemy. Oczywiście są to sprawy finansowe – brakujące pieniądze na działalność społeczną – i sprawne szkolnictwo mniejszościowe. Wielkim problemem jest niejednorodność polskich organizacji na Zaolziu. A przecież wiadomo, że właśnie ścisła współpraca jest tą wielką siłą i dewizą naszego społeczeństwa. A aktywny, zorientowany w sytuacji senator, który łączy zamiast skłócać, wiele może w tym pomóc.

**Jaki jest pana program?**

W zasadzie rozwijany jest w trzech kierunkach:

✓ **Program służby zdrowia.** Mamy dobry poziom służby zdrowia, nawet w porównaniu z państwami ościennymi, które odprowadzają do systemu o wiele więcej pieniędzy. Nie widzę racjonalnych podstaw w opłatach za byle co. Rozumiem rozsądną opłatę za pobyt w szpitalu. Opłaty za wizytę u lekarza czy receptę nie popieram, to przynosi „tylko” 6-7 miliardów koron. A wiadomo, że poprzez nacisk na firmy, dystrybutorów, ubezpieczalnie, przez wprowadzenie racjonalnego systemu przychodni i szpitali, można zaoszczędzić kilkakrotnie więcej!

✓ **Problem dróg, głównie obwodnicy I/11.** Każdy z polityków deklaruje, ile załatwił. Ale niewystarczający wynik widoczny jest na każdym kroku. Główną winę za obecną sytuację ponoszą politycy na poziomie komunalnym i wojewódzkim. Przecież nawet nie wykupiono gruntów pod budowę. Świadczy to o braku koordynacji. Na pewno potrzebna jest pomoc państwa w rozwiązaniu **zanieczyszczenia środowiska naturalnego** w naszym regionie. Zapadamy najczęściej na choroby układu krążenia i serca, dróg oddechowych, nasi ludzie najczęściej umierają na nowotwory!

**Dziękujemy za rozmowę**  
Artykuł sponsorowany, GL-575

# Senator może dla nas wiele wskórać

**Czy senator jest nam potrzebny? Jeżeli tak, to do czego? Czego oczekują od przyszłego senatora w naszym okręgu wyborczym przedstawiciele polskich organizacji?**

**JAN BRANNY,  
PREZES ZARZĄDU  
GŁÓWNEGO MACIERZY  
SZKOLNEJ W RC**



W Senacie powinni być ludzie znani, którzy są autorytetami. Ważne jest, by w naszym okręgu wyborczym został wybrany kandydat, który zna dobrze ten region i potrzeby jego mieszkańców, ktoś, komu można by zaufać, że naprawdę będzie coś konkretnego robił – bo uważam, że może połowa senatorów tylko podnosi ręce do głosowania, ewentualnie dba o własne korzyści. Jako prezes Macierzy oczekuję, że przyszły senator będzie lobbował na naszą korzyść, by nasz wlokący się od lat projekt rekonstrukcji byłej szkoły na Bagińcu, która jest w tej chwili naszym jedynym majątkiem, zyskał poparcie i tym samym fundusze z Unii Europejskiej. Na rekompensatę za utracone przedwojenne majątki nie ma w tej chwili co liczyć, dotacja z funduszy europejskich na odnowę Bagińca mogłaby być swego rodzaju częściową rekompensatą, którą wywalczyliby dla nas politycy.

**BARBARA DAVID,  
PREZES TOWARZYSTWA  
NAUCZYCIELI POLSKICH**



Liczę oczywiście na to, że do nowego senatora będziemy się zwracać w sprawie polskiego szkolnictwa. Dla nas ważne jest, by nie doszło do zmian w jego finansowaniu, czyli by zostały zachowane dodatki do normatywów, zatwierdzone liczby uczniów oraz by została utrzymana taka sieć szkół, jaką mamy obecnie (oczywiście pod warunkiem, że nie dojdzie do większego spadku liczby dzieci). Chcemy również, by senator otwierał nam drzwi do instytucji państwowych, w celu pozyskania

wsparcia dla naszego szkolnictwa. Przykładem może być wspieranie projektów dotyczących edukacji w języku mniejszości narodowych.

**HELENA LEGOWICZ,  
PREZES  
STOWARZYSZENIA  
PRZYJACIÓŁ POLSKIEJ  
KSIĄŻKI**



Przede wszystkim ważne jest, by senator reprezentujący nasz region był zorientowany w tym, że na Zaolziu są Polacy i dlatego tu są, dlaczego są tu polskie szkoły, polskie organizacje – i by w tym duchu później działał. Powinien się orientować w pojawiających się zagrożeniach i interpelować w ich sprawie. Ważne jest również to, by pojawiał się między nami, by nasza społeczność mogła mu swoje bolączki przekazać. Konkretnie sprawy do załatwienia wyłaniają się na bieżąco – ostatnio była to sprawa obciążenia dotacji dla „Głosu Ludu”. Senator powinien „gasić pożary”, ale również z góry interesować się różnymi sprawami, na przykład spisem ludności, który odbędzie się w przyszłym roku. Ciągłe nie wiadomo, w jaki sposób będą liczone głosy osób, które wpiszą dwie narodowości. Każdy z nas mógłby wymienić kilka takich spraw, ale nie chciałabym już dziś podpowiadać przyszłemu senatorowi, co powinien zrobić.

**RUDOLF MOLIŃSKI,  
PRZEWODNICZĄCY RADY  
PRZEDSTAWICIELI  
KONGRESU  
POLAKÓW W RC**



Uważam, że senator jest nam bardzo potrzebny i dla naszej mniejszości zlikwidowanie Senatu (a pojawiają się czasem takie hasła) byłoby bardzo niefortunne. Ordynacja wyborcza jest taka, że posłów do izby niższej parlamentu nie wybieramy bezpośrednio, lecz za pośrednictwem listy partii. Senatorzy też startują najczęściej z list ugrupowań politycznych, lecz wybieramy nie partię, a konkretnego kandyda-

ta. W ten sposób mamy możliwość bezpośrednio poprzeć kogoś, kto będzie reprezentował nasze interesy w parlamencie. W przeszłości nieraz już się przekonał, że nasz senator może być skuteczny w swych działaniach w Pradze, że może nam pomóc. Senator otwiera drzwi do różnych urzędów i ministerstw, które stoją niżej w hierarchii niż Senat, ponieważ władza ustawodawcza jest zawsze wyżej od władzy wykonawczej. W naszym okręgu wyborczym, który w dużej mierze pokrywa się z terenem Zaolzia, stanowimy stosunkowo dużą siłę wyborczą i możemy ją zmanifestować przez oddanie swych głosów.

**JAN RYŁKO,  
PREZES ZARZĄDU  
GŁÓWNEGO POLSKIEGO  
ZWIĄZKU  
KULTURALNO-  
OŚWIATOWEGO**



Od naszego przyszłego senatora oczekuję tego, czego ogólnie oczekujemy od senatorów – pilnowania, by ustawy, które „wyprodukują” niższa izba parlamentu, nie zawierały „bubli” i furtek, z których by wynikały możliwości niebezpiecznych kombinacji, wykorzystywanych przez tych, którzy na to czekają. Liczę na to, że współpraca z przyszłym senatorem będzie lepsza niż z obecnym, że będzie się starał reprezentować potrzeby regionu, z którego się wywodzi, bardziej niż jakiegokolwiek inne potrzeby, i że będzie o nie zabiegał.

**LESZEK RICHTER,  
PREZES SEKCJI  
LUDOZNAWCZEJ  
PRZY ZG PZKO**



Oczywiście, że senator jest nam potrzebny. Jego rolę widzę w pośredniczeniu pomiędzy polską mniejszością a przedstawicielami władz samorządowych na szczeblu lokalnym i wojewódzkim, jak i na szczeblu rządowym. Oczekuję, że będzie pośredniczył w rozmowach z przedstawicielami urzędów wojewódzkich

i ministerialnych, a zarazem, że jego rola nie ograniczy się do pośrednictwa. Oczekuję, że będzie aktywnie wspierał nasze pomysły, inicjatywy, projekty, lobbował w naszych sprawach – w pozytywnym znaczeniu tego słowa – u decydentów. Oczywiście najbardziej istotne są pieniądze na naszą działalność, także na projekty inwestycyjne, remonty domów PZKO. Chciałbym, by nasz senator nie tylko popierał przez nas napisane projekty, ale również sam aktywnie wyszukiwał źródła finansowania, by opiekował się naszymi projektami od początku do końca, do ich realizacji, i by robił to systematycznie, a nie tylko okazjonalnie, jak miało to miejsce do tej pory. Uważam, że żaden z dotychczasowych senatorów nie zasługiwał na miano „naszego” senatora.

**MARCELA SIEMIŃSKA,  
DYREKTORKA CENTRUM  
PEDAGOGICZNEGO  
DLA POLSKIEGO  
SZKOLNICTWA  
NARODOWOŚCIOWEGO**



Osobiście, jako obywatelka Republiki Czeskiej, uważam, że państwo mogłoby istnieć bez Senatu, tym bardziej, że przez media i nie tylko jesteśmy zaważeni informacjami o oszczędnościach i cięciach budżetowych. W odniesieniu do naszej instytucji mogę powiedzieć, że za mojej kadencji nie było takiej sytuacji, by była potrzebna interwencja lub pomoc senatorów.

**JÓZEF SZYMECZEK,  
PREZES KONGRESU  
POLAKÓW W RC**



Im silniejsza jest pozycja partii lub ugrupowania, które senator reprezentuje, tym lepiej, bo dzięki temu może załatwić więcej spraw. Ale nawet senator niezależny lub reprezentujący mniejsze ugrupowanie wiele może wskórać. W Senacie nie rozwiązuje się zasadniczych spraw legislacyjnych, senatorzy raczej korygują to wszystko i nawet pojedynczy senator może zwrócić uwagę na

różne problemy. Wiele razy w historii już tak było, że senator pomógł w rozwiązaniu konkretnego problemu, na przykład cztery lata temu trudnej sytuacji finansowej „Głosu Ludu”. Senatorowie potrafią otwierać klamki. Dobrze byłoby, gdybyśmy mieli takiego senatora, który nie wstydziłby się i zawsze pomógł najkrótszą drogą dotrzeć do odpowiedniego urzędnika.

**HALINA TWARDZIK,  
PREZES PTTS  
„BESKID ŚLĄSKI”**



Bez wątpienia senator jest jak najbardziej potrzebny naszemu mniejszościowemu społeczeństwu. Choćby tylko po to, by nieustannie przypominał centralnym władzom o naszym istnieniu. Widziałabym na tym miejscu doświadczonego człowieka o silnej osobowości, z dużą dozą upartości. A zakres jego działania? Pomoc przy zapewnieniu kontynuacji wydawania naszej prasy, pomoc przy zdobywaniu funduszy na szkolnictwo i działalność organizacji. A ponieważ jestem członkiem organizacji, której dotyczy stale aktualny zwrot przedwojennych majątków, na pewno będzie potrzebna ingerencja w tym kierunku.

**TADEUSZ WANTUŁA,  
WICEPREZES KONGRESU  
POLAKÓW W RC**



Senat jako taki uważam za zbędną, ponieważ funkcje kontrolne wobec Izby Poselskiej Parlamentu może pełnić dostatecznie prezydent. Ale skoro Senat już jest, to uważam, że bardzo nam się może przydać osoba chcąca z nami współdziałać, choćby po to, by – po pierwsze – otwierać drzwi do wszelkich instytucji państwowych, po drugie – wysyłać do nas sygnały o projektach legislacyjnych dotyczących mniejszości, a po trzecie – do akcji ratunkowych w sytuacjach awaryjnych, jak miało to miejsce kilka lat temu, w bardzo trudnej akcji ratowania „Głosu Ludu”.

(dc)

www.avantgarde.com.cz

**Zniżka do 41%**

+ WARTOŚCIOWY PODARUNEK do każdego zamówienia !!!

**Plastikowe okna i drzwi**

DZWOŃ GRATIS 800 100 558

parapety za koronę

**Avantgarde** Generální zastoupení pro ČR  
Jablunkovská 101, 739 61 Třinec  
oknaavantgarde@seznam.cz

GL-543

ZAPRASZAMY NA ANGIELSKI  
Najwyższy czas na zgłoszenia

ABC Simple English  
PRO DĚTI I DOSPĚLÉ

kursy 2010/2011

- dzieci, młodzież, dorośli
- zajęcia grupowe oraz indywidualne

728 756 623, 733 398 995  
abc.english@seznam.cz

GL-082

**Elmax® elektro**

Suszarka z funkcją prasowania?

Czy to możliwe?

**Tak**

To **BRANDT VAP 9831 E**

Więcej na [www.brandt.cz](http://www.brandt.cz)

i sklepach **ELMAX**



GL-160

Gabinet odnowy biologicznej „Beata”  
OFERUJE SZEROKĄ GAMĘ MASAŻY:

klasyczny, relaksacyjny, dziecięcy, bańkowanie, aromaterapia.  
Doskonała profilaktyka, wzrost tempa przemiany materii,  
modelowanie sylwetki, skuteczna niwelacja stresu!

Proponujemy  
bony upominkowe, karnety, firmom umożliwiamy fakturację

Trzyniec, hotel Steel 4 p. nr 413, Tel. 737958062,  
e-mail: [masaze@masaze-beata.cz](mailto:masaze@masaze-beata.cz), [www.masaze-beata.cz](http://www.masaze-beata.cz)

GL-702

**RESTAURACJA DWORCOWA**  
Czeski Cieszyn, Tel. 558 711 594

Otwarte codziennie!

- przyjemna atmosfera
- kuchnia domowa
- bar szybkiej obsługi
- możliwość organizowania imprez towarzyskich

GL-574

**CZYTAJ NAS CODZIENNIE!** [www.glosludu.cz](http://www.glosludu.cz)  
Codziennie aktualizowany serwis o Polakach na Zaozlu

okna a dveře

**Slovaktual®**

Kdo má tři, ušetří...

Slovaktual PASIV-OL s 3-sklem U= 0,6  
Slovaktual PASIV-HL s 3-sklem U= 0,5

**TRINEC** 1. máje 16  
**HAVÍŘOV** Těšínská 1A

POZOR-od 1.8. jsme přesthovaní do Třince-Staré Město  
558 320310, 775 721164, 775 221164  
[slovaktualtrinec@seznam.cz](mailto:slovaktualtrinec@seznam.cz)  
[www.slovaktual.eu](http://www.slovaktual.eu)

VŠICHNI DÁVAJÍ SLEVY, MY VÁM UDĚLÁME CENU,  
SKVĚLOU CENU ZA SKVĚLÁ OKNA.

GL-330

Sklepy ELMAX ELEKTRO w regionie: CZ. CIESZYN, Rynek CSA  
HAWIERZÓW, DT ELAN ♦ KARWINA, Tr. Osvobození  
TRZYNIEC, centrum Slovan  
[www.elmaxelektro.cz](http://www.elmaxelektro.cz)

Kupię dom  
lub domek letniskowy  
powiat F-M, ew. Karwina  
tel. 777 007 727

GL-757

**WOLNE MIEJSCA PRACY**  
Spandex s.r.o.  
zatrudni pracownika na pozycję  
sprzedawca w sklepie tekstylnym  
(tkaniny, pasmanteria, bielizna)  
w **Trzyńcu**  
[spandex-info@email.cz](mailto:spandex-info@email.cz)

GL-465

**POLSKA FIRMA  
REMONTOWO-BUDOWLANA**  
oferuje  
kompleksowe wykończenia wnętrz  
płyty kartonowo-gipsowe  
(sadrokarton)  
tynki cienkowarstwowe  
tapety natryskowe  
system DIACOLOR i GOTELE

Andrzej Stuchlik, tel. +48 501 080 378  
e-mail: [andrzejstuchlik@o2.pl](mailto:andrzejstuchlik@o2.pl)  
[www.stuchlik.com.pl](http://www.stuchlik.com.pl)

GL-632

**Picea**

Kuchnie  
Szafy i garderoby  
Wnętrza mieszkaniowe  
i komercyjne

Wykorzystaj nasze 20-letnie  
doświadczenie.

Zainwestuj w jakość!

Produkcja, ekspozycja i zamówienia:  
KARWINA, OSTRAVSKÁ 769  
tel: 596 321 975, 737 238 727

[www.picea.cz](http://www.picea.cz)

GL-678

TRISIA, a.s. ☎ 558 387 151 | 724 155 787 seminář

”Uplatňování  
DPH v roce 2010.  
Informace o změnách  
připravovaných pro rok 2011.”

14. října 2010

lektorka: Ing. Dagmar Fitřiková [www.trisia.cz](http://www.trisia.cz)

GL-355

MSD

**SZCZEPNIENIE**  
SILGARD®  
przeciw rakowi szyjki macicy  
dla pań ubezpieczonych w RBP

Revírní bratrská pokladna, zdravotní pojišťovna  
również uczestniczy w projekcie  
producentów szczepień przeciw  
rakowi szyjki macicy, a to na  
bardziej korzystnych  
warunkach wynikających  
z przedziału wiekowego oraz  
ogólnej ceny, którą panie  
ubezpieczone w RBP zapłacą  
za to szczepienie.

Szczepienie w ramach projektu ma  
poszerzony zasięg i obejmuje  
dziewczęta oraz kobiety RBP  
w wieku 12 – 30 lat włącznie  
(zaszczepienie kobiet w wieku 26 – 30 lat jest  
możliwe wyłącznie na podstawie decyzji lekarza).

Warunkiem jest podjęcie Certyfikatu w punkcie  
kontaktowym RBP.

Lekarz stwierdzi w Certyfikacie zaaplikowanie  
poszczególnych dawek. Część Certyfikatu pn. Evidenční list  
zachowuje lekarz i służy ona do zamówienia bezpłatnej trzeciej  
dawki. Drugą część wypełnionego Certyfikatu otrzymuje klientka jako  
dowód zaszczepienia.

We współpracy z producentem szczepionki SILGARD projekt jest  
realizowany wyłącznie za pośrednictwem przychodni lekarzy  
(pediatry, ginekologa, centrum szczepień), którzy jako jedyni  
zapewniają trzecią dawkę szczepionki. W projekcie może wziąć udział  
również ten lekarz, który nie korzystał dotąd z bezpośredniej  
dystrybucji tej oto szczepionki.

Pierwsza dawka musi zostać zaaplikowana od 1. 6. 2010  
do 31. 12. 2010.

Ubezpieczona za trzy szczepionki SILGARD zapłaci  
lekarzowi w sumie 6.400 Kč (2.700 Kč, 2.700 Kč i 1.000 Kč).  
Cena obejmuje już również koszty związane ze szczepieniem.

O dopłatę do szczepienia ubezpieczona może wnioskować  
w RBP dopiero po aplikacji trzeciej dawki, a to najpóźniej do  
dwóch miesięcy po jej przeprowadzeniu, za okazaniem  
odpowiednich dowodów (dowód kupna oraz dowód  
zaszczepienia).

Dopłata zostanie wypłacona według obowiązujących zasad  
pakietu profilaktyki w wysokości maksimum 1.000 Kč (zależy  
od aktualnego korzystania z pozostałych pozycji).

Więcej informacji można znaleźć w Aktualnościach na [www.rbp-zp.cz](http://www.rbp-zp.cz).

**REVÍRNÍ BRATRŠKÁ POKLADNA**  
ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNA  
[www.rbp-zp.cz](http://www.rbp-zp.cz) • bezpłatná infolinka: 800 213 213  
Stabilní partner Vašeho zdraví!

GL-653

**NAJLEPSZE CENY SAMOCHODÓW**

**SUZUKI** **Ford**

[www.AUTOKANTOR.cz](http://www.AUTOKANTOR.cz)  
Třinec - Vendryně, tel: 558 350 475

GL-115

VITALITY Slezsko, s.r.o. Vám nabízí  
Sportovní areál **Vendryně**

**AKCJA  
TENIS SOBOTNI**  
od 8:00 do 22:00

cena za 1 godz. i kort **300,-**

Zamówienia rezerwacji  
+420 736 626 848 **WIĘCEJ**  
Zespół Vitalny do Twoich usług... znajdziesz na [www.vitalityslezsko.pl](http://www.vitalityslezsko.pl)

GL-609

**HOTEL SALAJKA**

- Noclegi (każdy pokój ma WC i łazienkę)
- Wyżywienie
- Restauracja
- Śluby – rauty (sala dla 100 osób)
- Możliwość organizowania imprez, szkoleń
- Małe saloniki
- Parking
- Taras zewnętrzny
- Plac zabaw

Horní Lomná 50  
Tel. 558 366 058  
e-mail: [info@hotelsalajka.cz](mailto:info@hotelsalajka.cz)  
[www.hotelsalajka.cz](http://www.hotelsalajka.cz)





# Wiele zrobiono, wiele do zrobienia

Ich pracę można poznać po owocach. Przez cztery lata mieli znaczący wpływ na bieg wydarzeń w gminie. W nadchodzących wyborach komunalnych dyrektor Polskiej Szkoły Podstawowej w Bystrzycy Roman Wróbel oraz współwłaściciel firmy Walmark a.s. Mariusz Wałach są liderami Stowarzyszenia Kandydatów Niezależnych, listy nr 1 w Bystrzycy. Jak zgodnie deklarują, nadal chcą trzymać rękę na pulsie gminnych wydarzeń.

Trzymać rękę na pulsie wydarzeń to niemal to samo, co stać w ich centrum. W ubiegłej kadencji tak właśnie było...

**M.W.:** To prawda, bo obaj zostaliśmy nie tylko radnymi 15-osobowego samorządu, ale również członkami 5-osobowego zarządu Bystrzycy. Roman ponadto został wybrany wicewójtem gminy. Jako członkowie zarządu mieliśmy ogromny wpływ na decyzje, które później podejmował samorząd.

**R.W.:** W samorządzie gminnym działam od dwudziestu lat i mogę powiedzieć, że zarząd ostatniej kadencji był niesłychanie dynamiczny. Bo trzeba wiedzieć, że to właśnie zarząd przygotowuje na wpuł gotowe wnioski pod uchwałę samorządu. Reprezentując z Mariuszem tę samą opcję pogładową, mieliśmy ogromne możliwości wpływu na decyzje podejmowane przez zarząd, a później przez cały samorząd.

Dzięki temu wiele projektów udało się zrealizować, również ku pożytkowi miejscowych Polaków. Proszę przypomnieć, o co konkretnie chodziło?

**R.W.:** Większość projektów, które dzięki pozyskaniu funduszy ze środków Unii Europejskiej udało się zrealizować, dotyczy wszystkich mieszkańców naszej wioski, zarówno Polaków, jak i Czechów. Mam na myśli sieć kanalizacyjną wybudowaną w ramach projektu Rewitalizacji Olzy, budowę oczyszczalni ścieków, doprowa-



Roman Wróbel



Mariusz Wałach

dzenie wodociągu na Kowalowski i U Pilcha czy wybudowanie Centrum Informacji Turystycznej. Ewentualnym na skalę regionu jest wspieranie działalności kina czy wdrażanie takich projektów kulturalnych, jak Międzynarodowy Świętojański Festiwal Folklorystyczny, Gminny Dzień Nauczyciela czy nadawanie odznaczeń „Osobowość Gminy Bystrzyca”...

**M.W.:** Wiele inwestycji dotyczy jednak bezpośrednio mieszkających w Bystrzycy Polaków. Tu wymienię chociażby remont polskiego przedszkola, polskiej świetlicy szkolnej, budowę boiska szkolnego oraz placów zabaw. Przykładów jest jednak więcej... Powiem otwarcie. Gdyby nie fakt, że obaj z Romanem Wróblem dostaliśmy się do zarządu gminy, nie byłoby tylu inwestycji na rzecz polskiej mniejszości.

**R.W.:** To właśnie mam na myśli, kiedy mówię o konieczności oraz gotowości trzymania ręki na pulsie gminnych wydarzeń również w nadchodzącej kadencji. Kiedy w zarządzie Bystrzycy są ludzie cieszący się ogólnym autorytetem mieszkańców, wówczas mają ogromne możliwości przeforsowania również polskich interesów. Mariusz Wałach, który razem z braćmi wybudował na zielonej łące bodajże drugą największą firmę w regionie, jest właśnie takim autorytetem, z którego zdaniem ludzie po prostu się liczą.

Nie wszystko jednak poszło w minionej kadencji po waszej myśli. Jest przecież stale otwarty problem drogi I/11 i nie tylko on...

**R.W.:** I/11 to megaproblem gmin, województwa i państwa. Powraca-

jąc na własne podwórko – z powodu kryzysu nie został wybudowany dom wielofunkcyjny, który miał w widoczny sposób zmienić oblicze centrum wioski. Przypominam, że realizatorem tego przedsięwzięcia nie jest gmina, lecz prywatny inwestor. Niestety zabrakło chętnych do wynajmu mieszkań, firma developerska nie rozpoczęła więc budowy. Z przyczyn administracyjnych został też wstrzymany projekt in-line koło Głuchowej, ale do niego wiosną zamierzamy powrócić. Największą bolączką jest jednak proces sądowy, który gmina prowadzi z firmą „Diolam”, a stawką jest 7 mln koron.

**M.W.:** Sprawa ta jest mocno zagmatwana. Spór ten jest niestety niechlubnym spadkiem po kierownictwie gminy z wcześniejszych kadencji. Wracając natomiast do pytania o drogę I/11, to chcielibyśmy w ramach budżetu gminnego przeforsować utworzenie funduszu wspierającego mieszkańców dotkniętych wykupem domów w związku z budową drogi. Fundusz miałby pomagać tam, gdzie pomoc ze strony państwa będzie niemożliwa.

**R.W.:** Zresztą gmina już teraz wyciąga pomocną dłoń do tych, od których państwo wykupuje grunty, oferując im działki budowlane po cenie wykupu.

Czytelnicy naszej gazety są w większości Polakami. Za niespełna tydzień pójdą do urn wyborczych, aby wybrać przyszłe wła-

dze swojej wioski. Co chcieliby panowie im przekazać?

**R.W.:** Uważam za ważne, żeby każdy wyborca uświadomił sobie, że osoba, która znajdzie się w samorządzie albo jeszcze lepiej w zarządzie gminy, będzie miała wpływ również na działalność organizacji społecznych, takich jak PZKO, czy kościołów. Chciałbym też zwrócić uwagę na to, że w naszych planach mają miejsce dalsze remonty na rzecz polskiego szkolnictwa w Bystrzycy. Jest przygotowana kompletna dokumentacja budowlana do złożenia wniosku na dofinansowanie remontu generalnego głównego budynku polskiej szkoły. Realizacja przewiduje m.in. kompletny remont instalacji elektrycznej, ogrzewania, wybudowanie sali tanecznej dla zespołów „Łączka” i „Bystrzyca” oraz wyposażenie wnętrza.

**M.W.:** Apelujemy do Polaków z Bystrzycy, żeby idąc do wyborów nie kierowali się wyłącznie osobistymi sympatiami. Mówimy otwarcie: wybierajcie tych Polaków, którzy pokazali, że potrafią w gminie wiele dla Was zrobić. I druga sprawa: nie zmarńcie swojego głosu, stawiając krzyżyki przy różnych nazwiskach różnych partii. Postawcie krzyżyk jednej partii, Stowarzyszeniu Kandydatów Niezależnych z listy nr 1. Wówczas będziecie mieć pewność, że Polacy, którym losy polskiej mniejszości nie są obojętne, znajdą się w samorządzie waszej wioski.

Artykuł sponsorowany, CL-701

## Najwięcej osób pływało w Boguminie

W środę do Centrum Wodnego w Boguminie przybyło aż 891 osób. To nie przypadek – miasto brało udział w ogólnokrajowych zawodach „Pływa całe miasto” i zdobyło w nich podwójne zwycięstwo. – W zawodach na sto metrów uczestniczyło w Boguminie najwięcej osób w ramach całej Republiki Czeskiej, zaś w kategorii miast do 50 tys. mieszkańców zdobyliśmy najwięcej punktów – poinformowała

rzeczniczka miasta, Lucie Balcarová. Podczas gdy w Boguminie pływało 891 osób, w plasującym się na drugim miejscu Chrudimiu było ich 444, a w trzecim Jindřichovie Hradcu 302.

W zmaganiach pływackich uczestniczyli przedstawiciele wszystkich pokoleń. Pływali nie tylko mieszkańcy Bogumina, ale również okolicznych miejscowości. – Poparli nas również sąsiedzi z Polski, którzy przyjechali

specjalnie z uwagi na konkurs – powiedziała Balcarová. Spoza granicy przybyło 43 pływaków. Najszybszym zawodnikiem był trener bogumińskiego klubu pływackiego Adrian Kuder, który 100 metrów pokonał w jedną minutę. Wśród kobiet najszybsza okazała się 15-letnia Tereza Kalichová. Najmłodszymi uczestnikami było dwoje pięcioletków, najstarszą uczestniczką 79-letnia kobieta. (dc)



Fot. ARC

Jeden z młodych uczestników imprezy „Pływa całe miasto”.

## Szyby kopalniane w kalendarzu

Miłośnicy historii górnictwa w zagłębiu ostrawsko-karwińskim będą mogli powiesić sobie w przyszłym roku na ścianę kalendarz „Szyby kopalniane 2011”, który składa się z rysunków wykonanych piórem przez historyka górnictwa Stanisława Vopaska. W czwartek „ochrzcił” kalendarz pod Landekiem w Ostrawie prezydent miasta Petr Kajnar. Wydawcą kalendarza jest Klub Przyjaciół Mu-

zeum Górniczego. Kalendarz górniczy pojawi się już po raz trzynasty. Na rok 2011 wybrano ze zbiorów Vopaska m.in. szyby kopalni Anselm w Petrkovicach i Kopalni Trójca w Śląskiej Ostrawie. Nieżyjący już historyk, pierwszy dyrektor Muzeum Górniczego na Kopalni Anselm, był autorem 84 rysunków szybów kopalni węgla i uranu w Czechach, w Polsce i na Słowacji. (dc)

REKLAMA

### Spółka B2B Partner s.r.o.

poszukuje na miejsce pracy w Ostrawie

pracownika/pracowniczkę do tłumaczeń, przyjmowania i opracowywania zamówień oraz tłumaczenia korespondencji handlowej do języka polskiego dla nowo utworzonego oddziału w RP

#### Wymagania:

- ♦ wykształcenie średnie
- ♦ bardzo dobra znajomość języka polskiego w słowie i piśmie
- ♦ prawo jazdy grupy B
- ♦ znajomość obsługi PC
- ♦ odpowiedzialność
- ♦ umiejętności komunikacyjne
- ♦ elastyczność, nienaganność, lojalność

#### Proponujemy:

- ♦ umowę w pełnym wymiarze czasu pracy
  - ♦ płaca 13000,- Kč
  - ♦ wzrost wynagrodzenia
  - ♦ przyjemne środowisko pracy w młodym kolektywie
  - ♦ pomoc w rozwoju umiejętności handlowych
- Rozpoczęcie pracy: od zaraz

Prosimy zainteresowanych o przesłanie życiorysu na adres e-mail [marketa.haskova@b2bpartner.cz](mailto:marketa.haskova@b2bpartner.cz)

CL-686

## SOBOTA 9 października

## TVP 1

6.00 Moda na sukces (s.) 6.50 Po wszechny spis rolny 2010 7.20 Samospis przez Internet 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Wiadomości 8.15 Hurtownia książek 8.40 Ssaki morskie (dok. bryt.) 9.15 Ziarno 9.50 Britannia High 10.45 Stawka większa niż życie 11.55 Wielka wędrówka ludzkości (dok. bryt.) 13.00 Wiadomości 13.10 Zacisze gwiazd 13.45 Jan Paweł II (film kop.) 15.30 Małe dranie 16.00 Miłość nad rozlewiskiem (s.) 16.50 Mistrzostwa Świata - Rajd Faraonów 17.00 Teleexpress 17.25 Wściekłe gary 17.55 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.00 Smerfy 19.30 Wiadomości 20.15 Słowo ks. abp. Kazimierza Nycza na Dzień Papieski 20.25 Skarb narodów - Księga Tajemnic (film USA) 22.40 Podwójne uderzenie (film USA) 0.45 4400 (s.).

## TVP 2

6.00 Trzeba się dobrze spisać 6.30 Człowiek wśród ludzi 7.00 Maszyna zmian 7.35 Poezja łączy ludzi 7.45 M jak miłość (s.) 9.40 Barwy szczęścia (s.) 10.40 Licencja na wychowanie (s.) 11.50 Wojciech Cejrowski boso przez świat 12.20 Smaki czasu z Karolem Okrasą 12.50 Licencja na wychowanie (s.) 14.00 Familiada (teleturniej) 14.35 Wideoteka dorosłego człowieka 15.10 Kocham cię, Polsko! 16.45 Totus 2010 17.45 Słowo na niedzielę 18.00 Panorama 18.50 Wielka draka o dzieciaka (teleturniej) 20.05 U Pana Boga w ogródku (s.) 20.55 Laskowik & Malicki (s.) 22.00 Wesele 0.00 Kamienica (film kop.) 1.40 Młode wilki ½.

## TV KATOWICE

6.05 Debata po europejsku 6.30 Eurośledzi 7.12 Przegląd prasy 7.45 6 milionów sekund 8.20 Muzyczny mix 8.45 Serial animowany 9.13 Infonuta 11.00 Reportaże z prawdziwego zdarzenia 12.00 Eurośledzi 13.00 Debata po europejsku 14.00 Przedsiębiorczość 14.15 Raport z Polski ekstra 15.00 Było, nie minęło kronika 16.00 Studio Wschód 17.00 Śląska lista przebojów 17.20 Spotkania z mistrzem 18.00 Losy 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.25 Śląsk jest piękny 19.50 Muzyczny mix 20.00 News room 21.00 Telekurier extra 22.24 Jej sukces 23.22 Grand Prix.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 6.45 Studio F1 7.00 Grand Prix Japonii 8.15 Lenny cudowny pies (film USA) 9.45 Magazyn UEFA Champions League 10.15 Ewa gotuje 10.45 Czarodziejki (s.) 12.45 Przygody Merlinia (s.) 13.45 Dom nie do poznania 14.45 Się kręci 15.45 Rodzina zastępcza plus 16.45 Ludzie Chudego (s.) 17.45 Światowe rekordy Guinnessa 18.50 Wydarzenia 19.30 Daleko od noszy 20.00 Stand up - zabij mnie śmiechem 22.00 Diamentowa afera (film USA) 0.05 Trzyście duchów (film kop.).

## TVC 1

6.05 Poranek z Dadą (pr. dla dzieci) 6.20 Złote rączki 6.35 Sezamie, baw się razem z nami 7.00 Garfield i przyjaciele (s. anim.) 7.25 U nas na farmie 7.40 Tajemnice antycznego Rzymu (s.) 8.05 Księżniczka Słońca (film anim.) 9.20 Baranek Shaun (s. anim.) 9.45 Pogotowie kulinarne (mag.) 10.15 Kto wcześniej umiera, jest dłużej martwy (film niem.) 12.00 Południowe wiadomości 12.05 Z metropolii; Tydzień w regionach 12.35 Auto Moto Revue (mag.) 13.00 Czy je zechcecie? 13.10 Mała farma (reality-show) 13.40 Poza sceną (film USA) 15.25 Cranford (s.) 16.20 Zawodowcy (s.) 17.15 Teresy nie rzuć dla żadnej dziewczyny (film czes.) 18.40 Dzieje walecznego narodu czeskiego 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości 20.00 Legendarne pary (pr. roz.) 21.00 Energy Globe Award

RC 2010 22.35 Granica (film USA) 0.10 13. komnata G. Bubnika.

## TVC 2

6.00 Kawałek drewna z drzewa 6.20 Wiadomości STV 6.40 Rzeka w upływie czasu 7.10 O nauce i naukowcach 7.30 Diagnoza 7.50 Panorama 8.30 Cudowna planeta (cykl dok.) 9.25 Nasza wieś (mag.) 9.45 Folklorika (mag.) 10.10 Za wiejskimi muzykami 10.40 Poszukiwania czasu utraconego 11.00 Bananowe dzieci (dok.) 12.00 Game Page (mag.) 12.25 Meduza (lista przeb.) 13.05 Simpsonowie (s. anim.) 13.25 Sabotaż (mag.) 13.55 Tak, panie ministrze (s.) 14.30 Gra - nie gra (pr. muz.) 15.45 Królestwo dzikiej natury (cykl dok.) 16.15 Miejsca pielgrzymkowe 16.35 Bogowie i prorocy (cykl dok.) 17.05 Uśmiechy Karla Heřmánka 17.45 Z profesorem F. Dvořákem za współczesnymi czeskimi plastykami 18.00 Znikające strony rodzinne 18.20 O języku czeskim 18.35 Kultura.cz (mag.) 19.00 Moja rodzina (s.) 19.30 Mała farma (reality-show) 20.00 Zapraszamy do teatru: Garden party 21.35 Teatr żyje! (mag.) 22.05 Jindřich Štyrský (dok.) 23.05 Czeska soda 23.20 TVC Live: Alphaville.

## NOVA

6.00 Rodzina piratów (s. anim.) 6.30 Bolek i Lolek (s. anim.) 6.40 Liga Szpaków (s. anim.) 7.10 Co nowego u Scooby'ego (s. anim.) 7.35 Wyprawy z Jeffem Corwinem 8.30 Obywatelskie judo (pr. publ.) 9.10 Poradnik domowy 10.05 Okrążenie (film USA) 12.00 Dzwoni do TV Nova 12.30 Morderca ukrywa twarz (film czes.) 14.35 W pułapce Ziemi (film USA) 16.30 Żandarm w Nowym Jorku (film fr.-wł.) 18.30 Przyprawy (mag.) 19.30 Wiadomości 20.00 Talentmania 22.45 Domino (film kop.) 1.30 Gra w różowe (film kan.-br.).

## PRIMA

6.10 Winx Club (s. anim.) 6.35 Pokemon (s. anim.) 7.05 Frasier (s.) 7.35 M.A.S.H. (s.) 8.05 Salon samochodowy (mag.) 9.15 Nieustraszone (s.) 10.15 Czechi i Słowacja mają talent 12.25 Władca pierścieni: Dwie wieże (film kop.) 16.05 Julie Lescaut (s.) 18.00 Jak zbudować marzenie 18.55 Wiadomości 19.35 Przyjaciele (s.) 20.00 Piraci z Karaibów: Kłątwa Czarnej Perły (film USA) 23.05 Wpadka (film USA) 1.35 Złodziejka (film kan.-br.).

## NIEDZIELA 10 października

## TVP 1

6.25 Smerfy 6.50 Samospis przez Internet 7.00 Transmisja mszy św. z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.30 Klub przyjaciół Myszy Miki 8.55 Złota rączka 9.35 Lis i pies II 10.50 Czarodziej z Waverly Place 11.20 Bronisław Wildstein przedstawia 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 Wiadomości 13.20 Droga do Euro 2012 13.50 Córka maharadży 15.45 Saga prastarej puszczy 16.50 Mistrzostwa Świata - Rajd Faraonów 17.00 Teleexpress 17.20 Kronika Drogi do Euro 2012 17.30 Ojciec Mateusz (s.) 18.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.00 Chip i Dale 19.30 Wiadomości 20.20 Miłość nad rozlewiskiem (s.) 21.20 Jan Paweł II - Odwaga świętości 22.35 Skradzione serca (film USA) 0.20 Dowód (film USA) 2.10 Samuraj zmierzchu (film jap.).

## TVP 2

6.25 Ostoja 7.00 M jak miłość (s.) 7.55 Barwy szczęścia (s.) 9.05 Strefa gwiazd 9.30 Kronika Konkursu Chopinowskiego 9.45 Niezwykła Australia 10.50 Wojciech Cejrowski boso przez świat 11.25 Makłowicz w podróży 12.00 Rozgrywka 13.40 Barwy życia (s.) 14.00 Familiada (teleturniej) 14.35

Złotopolscy (s.) 15.15 Szansa na sukces 16.15 Na dobre i na złe (s.) 17.20 XII Mazurska Noc Kabaretowa - Mrągowo 2010 18.00 Panorama 18.45 Tak to leciało! (teleturniej) 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki 21.05 Czas honoru 22.05 Syndrom katyński (dok. ros.) 23.05 Kocham kino 23.35 Telewizyjne Wiadomości Literackie 0.05 Strefa gwiazd 0.35 Wiedźmin.

## TV KATOWICE

6.50 Spis rolny na „Plebani” 7.01 Za kulisami PRL 7.45 Koncert życzeń 8.20 Muzyczny mix 8.45 Plastusiowy pamiętnik 9.00 Światowiec 10.00 Antysalon Ziemkiewicza 11.00 Teleplotki 12.15 Info jazda 13.00 Ekonomia z ludzką twarzą 13.15 Medycyna niekonwencjonalna 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 15.00 Elementarz mam 15.53 Jej sukces 16.00 Teleplotki 17.00 Sława i chwała 18.00 Pociąg papieski 18.30 Aktualności 19.25 Criminal tango 20.00 Tydzień Jacka Żakowskiego 20.52 Młodzież kontra 23.20 Za kulisami PRL 23.50 Zwyczajna dobroć - Jerzy Turowicz.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Studio F1 8.00 Grand Prix Japonii 10.00 Studio F1 10.30 Scooby Doo, gdzie jesteś? 11.00 Pani Doubtfire (film USA) 13.45 Stawka większa niż życie 16.45 Szpilki na Giewoncie (s.) 17.45 Hotel 52 (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Ludzie Chudego (s.) 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 22.00 Kości (s.) 23.00 Skradzione jutro (film USA).

## TVC 1

6.05 Trojaczki (s. anim.) 6.30 Mamy trzy lata 6.40 Niemieckie bajki 6.50 U nas na farmie 7.05 Poranek z Dadą (program dla dzieci) 7.20 Bert i Ernie (s. anim.) 7.30 Boisko 7 (pr. dla dzieci) 9.45 Kalendarium 10.00 Kamera na szlaku (mag.) 10.30 Obiekty (mag.) 10.55 F.L. Věk (s.) 12.00 Pytania V. Moravca (pr. dyskusyjny) 13.00 Wiadomości 13.05 Film o serialu „Opowiadaj” 13.20 Popołudnie hippiczne: Gonitwa z przeszkodami (transmisja) 16.00 Kalejdoskop 16.25 Czy mogą prosić? 16.50 TVC (mag.) 17.10 Słowo na niedzielę 17.15 Siły pierwotne (s.) 18.05 Goście (s.) 18.35 Podróż do... 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości 20.00 Grandhotel (film czes.) 21.35 EXPOminuty 2010 21.45 168 godzin (pr. publ.) 22.15 Wallander (s.) 23.50 Hotel Babylon (s.).

## TVC 2

6.10 Muzyczne spotkania 6.50 Wiadomości STV 7.15 City Folk 2010 - Lizbona 7.50 Panorama 8.30 Czechosłowacki tygodnik filmowy 8.45 Gra - nie gra 9.45 Świat sztuki: Życiorysy (cykl dok.) 10.35 Czy je zechcecie? 10.40 Dzienniczek lektur 10.55 Świat książek (mag.) 11.10 Tańczące skały 11.30 Film 2010 12.00 Złota palma 13.10 100 + 1 królowa (bajka) 14.15 Poszukiwania cywilizacji pozaziemskich (dok.) 15.10 O rekinach i ludziach (s. dok.) 16.05 Mity i fakty historii: Wojownicy (cykl dok.) 17.00 Kamera w podróży 17.55 Magazyn religijny 18.15 Magazyn chrześcijański 18.35 Kultura.cz (mag.) 19.00 Tak, panie ministrze (s.) 19.30 Simpsonowie (s. anim.) 20.00 Wiczoł na temat... Niech żyje ekologia 22.00 Na pływalni z G. Dukiem (talk-show) 22.25 Wiadomość od O. Stránskiego 22.45 Beema (film ros.) 0.35 Jindřich Štyrský (dok.).

## NOVA

5.30 Rodzina piratów (s. anim.) 6.00 Spiderman (s. anim.) 6.25 Bolek i Lolek (s. anim.) 6.40 Baby Looney Tunes (s. anim.) 7.05 Co nowego u Scooby'ego? (s. anim.) 7.30 Formuła 1: Grand Prix Japonii (transmisja) 10.10 Skippy 10.40 Trzeci hak

dlą Kocoura (film czes.) 12.10 Szukamy opiekunki do dziecka (film USA) 14.00 Jak świat traci poetów (film czes.) 16.00 National Hockey League: Boston Bruins - Phoenix Coyotes (transmisja meczu) 18.50 Judo obywatelskie (mag. publ.) 19.30 Wiadomości 20.00 Talentmania 22.40 Odpryski (mag.) 23.05 Polowanie na Eagle One: Punkt śmierci (film USA) 1.10 Szukamy opiekunki do dziecka (film USA).

## PRIMA

6.10 Magazyn kulinarny 6.40 Winx Club (s. anim.) 7.05 Pokemon (s. anim.) 7.30 Szaleństwa Toma & Jerry'ego (s. anim.) 7.45 Przyjaciele (s.) 8.15 Ochroniarze Hitlera (s. dok.) 9.20 Świat 2010 (mag.) 9.55 M.A.S.H. (s.) 11.00 Partia (pr. dys.) 12.00 Poradnik domowy 13.10 Rosemary & Thyme (s.) 14.15 Szóstoklasistka (film czes.) 15.55 Morderstwa w Midsomer (s.) 18.00 Z Włochem w kuchni (mag. kul.) 18.55 Wiadomości 19.35 Przyjaciele (s.) 20.00 Czechi i Słowacja mają talent 23.15 Prawdziwa zbrodnia (film USA) 1.45 Stan umysłu (s.).

## PONIEDZIAŁEK 11 października

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Życie na cieplejszej planecie 8.40 Legenda Nezha 9.20 USA - Polska 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Życie ptaków (dok. bryt.) 13.15 Plebania (s.) 13.40 Klan (s.) 14.10 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.45 Opole 2010 na bis 15.00 Wiadomości 15.15 Polityka przy kawie 15.35 Moda na sukces (s.) 16.25 Plebania (s.) 17.00 Teleexpress 17.30 Celownik 17.55 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.05 Przygody rozbójnika Rumcajsa 19.15 Bajki z mchu i paproci 20.05 Kronika Drogi do Euro 2012 20.30 Ranczo (s.) 21.30 Komedie sytuacyjne 22.40 Szerokie tory 23.20 Wybrzeże moskitów (film USA) 1.25 Bracia i siostry (s.).

## TVP 2

6.20 Samospis przez Internet 6.30 Pytając o Boga 6.55 Bioetyka 7.20 ZUS dla ciebie! 7.30 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.50 Aleja gwiazd 11.15 Familiada (teleturniej) 11.50 Potrzebna od zaraz 12.15 Anna Dymna spotkamy się 12.50 Pytając o Boga 13.20 9. Mazurska Noc Kabaretowa 14.25 Święta wojna 15.05 Czas honoru 16.00 Program lokalny 16.35 Opowiedz nam swoją historię 17.25 Jeden z dziesięciu (teleturniej) 18.00 Panorama 18.35 Gorący temat 19.00 Licencja na wychowanie (s.) 19.35 Bulionerzy 20.10 Barwy szczęścia (s.) 20.45 M jak miłość (s.) 21.50 Tomasz Lis na żywo 23.00 Zaginiony syn (film kop.) 0.50 Tuzzone narzeczony (dok. bryt.) 1.50 Herkules wyrusza w świat.

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.23 Info traffic 6.42 Info poranek 8.10 Gość poranka 10.12 Biznes otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.17 Biznes 13.10 Raport z Polski 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Przedsiębiorcza strona Śląska 17.05 Eko Rajd w Gliwicach 17.15 TV Katowice zaprasza 17.20 Ślązaków portret własny 17.40 Co, gdzie, kiedy? 18.00 Aktualności flesz 18.05 Forum regionu 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.20 Made in Silesia 20.10 Minęła 20-ta 21.06 Telekurier 22.15 Info dziennik 23.17 Raport z Polski 23.46 Schizofrenia.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.20 Karolek i przyjaciele 8.45 Świat według Kiepskich (s.) 10.00 Daleko od noszy 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Samo życie 12.00 Rodzina zastępcza plus 13.00 Zamiećmy się z nami 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Tak, kochanie (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Mala-

nowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dłaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Samo życie 20.00 Obcy kontra Predator (film kop.) 22.05 Stan oblężenia (film USA).

## TVC 1

5.59 Dzień dobry 8.30 Sezamie, baw się razem z nami (pr. dla dzieci) 9.00 Najlepszy biznes mojego życia (film czes.) 10.30 Pr. muzyczny 11.05 Śmierć biegłego sądowego (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 13.30 Doktor Quinn (s.) 14.15 Dotyk anioła (s.) 15.05 Historie z natury (cykl dok.) 15.15 Kochamy operę (pr. edukacyjny) 15.35 Kwiz dla dzieci 16.00 Tajemnice Toma Wizarda (s.) 16.15 Dzieci kręcą bohaterów (cykl dok.) 16.30 Czarodziejskie przedszkole (pr. dla dzieci) 17.00 AZ-kwiz 17.30 Chłopaki w akcji (mag. kul.) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Czarne owce (pr. publ.) 18.40 Żywe serce Europy 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości 20.00 Policja kryminalna Stare Miasto (s.) 21.05 Podróż po Wyspach Sztetlandzkich (pr. cykl.) 21.35 Reporterzy TVC (pr. publ.) 22.15 Ścisłe tajne morderstwa (cykl dok.) 22.35 W pełnym słońcu (film fr.-wł.) 0.35 Polityczne spektrum 1.00 Californication (s.) 1.25 Doktor Quinn (s.).

## TVC 2

6.00 Poranek z Dadą 6.15 Franklin (s. anim.) 6.35 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 7.00 Mieszkać - to sztuka (mag.) 7.25 Alchemia istnienia 7.55 Susza (dok.) 8.15 Historyczne opowiadki i ciekawostki 8.30 Panorama 9.10 Klucz (mag.) 9.40 Kalendarium 9.55 Kwartet (mag.) 10.25 Kultura.cz (mag.) 11.10 TVC (mag.) 11.40 Za szkołę (konkurs dla młodzieży) 12.05 Mąż do wynajęcia 12.25 Sprawa dla ombudsmána 12.40 Poszukiwania cywilizacji pozaziemskich (dok.) 13.35 Angielski dla najmłodszych 13.45 ETV 1 13.55 Mój punkt widzenia 14.10 Księżniczka Słońca (film anim.) 15.35 O rekinach i ludziach (dok.) 16.25 Przygody nauki i techniki (pr. cykl.) 17.10 Słodkie dni mojego dzieciństwa (film fr.) 18.55 Wiadomości w czeskim języku migowym 19.05 Kamera na szlaku 19.30 Obiekty 20.00 Zapomniane transporty (dok.) 21.30 Nieznani bohaterowie (cykl dok.) 22.00 Piękne straty (talk-show) 22.40 Czysta krew (s.) 23.30 Magazyn muzyczny 23.50 Film point 0.15 Akwarium (opow. filmowe) 0.30 Big Beat (cykl dok.).

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.35 Stefanie (s.) 9.35 Talentmania 12.10 Tescoma ze smakiem (mag.) 12.35 Superman (s.) 13.35 Siostrzyczki (s.) 14.05 Gwiezdne wrota: Atlantyda (s.) 15.05 Kobra 11 (s.) 16.05 Agenci NCIS (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.30 Dr House (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Mistrzostwa powiatu (s.) 20.45 Weekend (mag.) 21.25 Mr GS (talk-show) 22.10 Mentalista (s.) 23.00 Agenci NCIS (s.) 23.55 Poker After Dark 0.45 69 rozkoszy dla śmiertelników (s.).

## PRIMA

6.25 Szaleństwa Toma i Jerry'ego (s. anim.) 6.55 Frasier (s.) 7.20 Magazyn kulinarny 8.10 Przyjaciele (s.) 8.55 M.A.S.H. (s.) 9.30 Nieustraszone (s.) 10.35 To morderstwo, napisała (s.) 11.35 Policja Hamburg (s.) 12.35 M.A.S.H. (s.) 13.10 Will & Grace (s.) 13.40 Blżej (s.) 14.40 JAG - Wojskowe Biuro Śledcze (s.) 15.30 Big Ben (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty B. Tacheci 18.00 Nakryto do stołu (konkurs kulinarny) 18.55 Wiadomości 19.50 VIP wiadomości 20.00 Powroty do domu (s.) 21.20 Falstarty (s.) 22.25 Kości (s.) 23.25 Kulinarny reality-show 0.35 Policja kryminalna Kolonia (s.).

## ŻYCZENIA



Dnia 10. 10. 2010 obchodzi zacy jubileusz życiowy 90 lat nasza Kochana

**pani WANDA SIUDA**

z Karwiny-Raju, dawniej Łąk. Z tej okazji wiążankę najserdeczniejszych życzeń, przede wszystkim zdrowia, składa kuzynka Helena z rodziną. RK-186

*...Niech Twoje lata w zdrowiu mijają, a wnuki radość sprawiają...*  
Dziś, 9 października 2010, obchodzi swój zacy jubileusz życiowy  
**pani MARIA SZNAPKA**  
z Karwiny. Z tej okazji dużo zdrowia, radości i błogosławieństwa Bożego życzą syn Roman z żoną Ewą oraz wnuczka Janka i Petr z rodzinami. GL-706

Dziękujemy wszystkim, którzy złożyli nam życzenia z okazji naszych diamentowych godów: rodzinie, przyjaciółom, sąsiadom oraz proboszczowi ks. Jiřímu Sedláčkovi.  
**Helena i Jan Przywarowie**  
GL-692

## WSPOMNIENIA

*Umarłych wieczność dotąd trwa,  
dokąd pamięcią im się płaci.  
Chwiejna waluta.  
Nie ma dnia, by ktoś wieczności swej nie tracił.*  
W. Szymborska  
Dnia 10. 10. 2010 obchodziłyby 100. urodziny  
**śp. EMILIA BOCKOWA**  
z Suchej Średniej. O chwilę wspomnień prosi rodzina. GL-690

Jutro, 10. 10. 2010, obchodziłby 65. urodziny  
**śp. JÓZEF GREŃ**  
Wszystkich, którzy zachowali Go w życzliwej pamięci i poświęcą Mu razem z nami chwilę wspomnień, dziękuję najbliższa rodzina. RK-184

Dnia 10. 10. 2010 obchodziłyby swoje setne urodziny  
**śp. ELŻBIETA GRUSZKOWA**  
z domu Smolarski z Karwiny-Kopalnie. O najlepszej Mamie i Babcie z niegasnącą miłością i szacunkiem pamiętają córka i synowie z rodzinami. GL-704

*Im piękniejsze i pełniejsze są wspomnienia,  
tym trudniejsza jest rozłąka.  
Ale wdzięczność, przemienia wspomnienia  
w cichą radość. Nosi się w sobie minione  
piękno nie jak cień, lecz jak drogocenny dar.*  
Dnia 8 października minęła pierwsza bolesna rocznica, kiedy na zawsze odszedł do wieczności  
**śp. inż. BOGDAN KOTAS**  
z Ropicy. Z miłością i szacunkiem wspominają rodzice i brat, babcia, dziadek i najbliższa rodzina. GL-685

## CO W TEATRZE

**SCENA POLSKA – CZ. CIESZYN:** Trzy siostry (9, 10, godz. 17.30);

**SCENA CZESKA – BOGUMIN:** Ferda Mravenec (10, godz. 17.00).

## CO W KINACH

**HAWIERZÓW – Centrum:** Żółwik Sammy (9-11, godz. 15.30); Román pro muže (9-11, godz. 17.45, 20.00); **KARWINA – Centrum:** Niania i wielkie bum (9, 10, godz. 15.30); Román pro muže (9-11, godz. 17.45, 20.00); **TRZYNICIE – Kosmos:** Salt (9, 10, godz. 20.00); Román pro muže (9, 10, godz. 17.30); Kung fu Cyborg (11, godz. 17.30); Pirania 3D (11, godz. 20.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Żółwik Sammy (9, 10, godz. 17.00); Niezniszczalni (9-10, godz. 19.00); **BYSTRZYCA:** Kajínec (9, godz. 18.00,

20.30); **JABLONKÓW:** Przesłuchanie (10, godz. 18.00); **CIESZYN – Piast:** Śluby panieńskie (9-11, godz. 15.30, 17.30 19.30).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** TVC 1, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.

**POLSKIE AUDYCJE:** Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz, po-pt: godz. 19.00; nie: godz. 18.30.

## CO W TERENIE

**BŁĘDOWICE – MK PZKO** zaprasza 20. 10. o godz. 16.00 na prelekcję lekarską Eugeniusza Motyki i Heleny Paszek do Domu PZKO.

**CIERLICKO-STANISŁOWICE – Kluby Kobiet i Seniora** zapraszają 14. 10. o godz. 16.00 na spotkanie klubowe do DPŻW.

**ZAPRASZAMY CIESZYNIAN-**

Dnia 7 października 2010 minęła 1. rocznica, kiedy na zawsze ucihło szlachetne serce  
**śp. ALOISA KLUZIOKA**  
z Bukowca. O chwilę wspomnień i cichej zadumy, którzy Go znali, proszą małżonka Teresa oraz córki Zofia, Helena, Stanisława, Jana i Anna z rodzinami. GL-645

Jutro, 10. 10. 2010, przypada 110. rocznica urodzin  
**śp. EMILII KOŁDER**  
autorki książki „Kuchnia Śląska”, zaś 21. 12. minie 36 lat od Jej śmierci. O chwilę wspomnień proszą najbliżsi. GL-693

Dnia 11. 10. 2010 minie 15. bolesna rocznica, gdy odeszła od nas na zawsze nasza Kochana  
**śp. HELENA OREHEK**  
Z miłością wspominają najbliżsi. RK-185

Dnia 8. 10. 2010 obchodziłaby swój zacy jubileusz 60 lat nasza koleżanka, współpracowniczka, długoletnia nauczycielka przedszkola  
**śp. HELENA PAWLAS**  
O chwilę wspomnień proszą koleżanki z przedszkola w Karwinie. RK-189

Dnia 11. 10. 2010 minie 10 lat, kiedy na zawsze ucihło serce  
**śp. MVDR RUDOLFA PALOWSKIEGO**  
ze Stonawy.

Dziś, 9. 10. 2010, obchodziłaby 90 lat Jego Żona  
**śp. BRONISŁAWA PALOWSKA**  
zaś dnia 20. 6. 2010 minęła 9. rocznica Jej śmierci. O modlitwę i chwilę wspomnień proszą córki z rodzinami. RK-175

Dnia 8. 10. minęła 1. rocznica powołania do wieczności Najdroższej Żony, Matki, Babcie, Prababci, Szwagierki, Kuzynki  
**śp. ZOFII PAWLAS-KOC**  
z Cimałów, z Hawierzowa-Szumbarku. Z miłością i szacunkiem wspominają najbliżsi. GL-694

## NEKROLOGI

*Panie, Tyś był ostoją naszą z pokolenia w pokolenie.*  
(Psalm 90,1)  
Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 7. 10. 2010 roku, po ciężkiej chorobie, odszedł do Pana, przeżywszy 90 lat, nasz Najdroższy Mąż, Ojciec, Teść, Wujek, Dziadek oraz Pradziadek  
**śp. KAROL HARWOT**  
Uroczystość pogrzebowa odbędzie się dnia 12. 10. 2010 o godz. 15.00 w kościele ewangelickim w Trzanowicach, na cmentarz w Grodziszczu. Najbliższa rodzina. GL-708

**KÓW!** – W poniedziałek 11. 10. o godz. 18.00 w Klubie PZKO przy ulicy Bożka w Cz. Cieszynie odbędzie się spotkanie z kandydatami na radnych miasta Cz. Cieszyna w nadchodzących wyborach. Zapraszamy do licznego udziału w spotkaniu i wyborach, bo tym razem naprawdę zależy tylko od nas, kto będzie reprezentował efektywnie nasze sprawy w Radzie Miasta.  
**KARWINA-FRYSZTAT – MK PZKO** zaprasza 9. 10. o godz. 16.00 na uroczystość Pożegnania lata do Domu PZKO. Wystąpią: „Rychwałdzianie” oraz „Dziecka ze Stonawy”.  
**KARWINA-RAJ – Klub Seniora MK PZKO** zaprasza członków na spotkanie 12. 10. o godz. 15.30.  
**KLUB „DZIUPŁA” – Zaprasza** 15. 10. o godz. 19.00 na koncert Michała Łanuszki. Wstęp – dobrowolne datki.  
**MK PZKO CZ. CIESZYN-MO-**

**STY wraz z MK PZKO CZ. CIESZYN-OSIEDLE –** Zapraszamy na smażenie placków ziemniaczanych 10. 10. o godz. 15.00 do Domu PZKO w Mostach.  
**STOWARZYSZENIE PRZYJACIÓŁ POLSKIEJ KSIĄŻKI –** Organizuje wycieczkę na 14. Targi Książki w Krakowie w czwartek 4. 11. Odjazd z Cz. Cieszyna o godz. 8.00, powrót około 20.00. Koszt wycieczki: 350 kcz (członkowie SPPK 300 kcz) (przejazd, ubezpieczenie, wejściówka na targi). Zgłoszenia do 20. 10., tel: 596 312 477, 724 751 002, e-mail: legowicz@rkka.cz.  
**PTTS „BŚ” – Wyjazd z Cieszyna** (dworzec PKS, stanowisko nr 9), dnia 12. 10. na wycieczkę: Górki Wielkie – Brenna. Indywidualne ubezpieczenie i złotówki. Inf.: www.ptts-beskidslaski.cz.  
**UWAGA ABSOLWENCI IV A (prof. Kładosch) Gimna-**

**OPIEKA NAD GROBAMI**  
Całoroczna lub jednorazowa opieka, sprzątanie, dekoracja grobów na terenie czeskiej i polskiej części Śląska.  
Informacje i zamówienia na naszych stronach internetowych: www.GARDENsofMEMORY.eu, tel.: 606 55 55 99, e-mail: info@gardensofmemory.eu, biuro: Trzyniec, ul. Kasztanowa 182, pok. 224. GL-651

**DRZWI i FUTRYNY**  
**APPELI**  
EUROOKNA JANOŚK  
Profil 92 mm: U = 0,8 W/m2 K!  
♦ DRZWI ZEWNĘTRZNE ♦  
OKUCIA, MONTAŻ  
Sklep: Trinec, Frydecka 12,  
Tel. 558 325 172, 608 757 442 GL-034

**NAUKA JĘZYKÓW OBCYCH**  
• angielski, francuski, hiszpański, polski  
• korepetycje dla licealistów i uczniów w grupach od 3-4 osób oraz „one to one”  
• lekcje dla dorosłych  
tel. 603 180 124  
e-mail: cristobal@bajger.com  
www.cristobal-bajger.firmy.cz GL-619

**Gabinet medycyny naturalnej**  
Skoczów, ul. Mickiewicza 6  
• usuwanie bólu i stresu  
• bioenergoterapia  
Dobra cena, możliwość dojazdu do klienta, tel.: +48 505 662 027 GL-715

**zjum w Cz. Cieszynie rocznik 1975!** – Przypominamy wszystkim, że zjazd z okazji 35-lecia uzyskania świadectwa dojrzałości odbędzie się 9. 10. o godz. 14.00 w kawiarni szkolnej Średniej Szkoły Hotelarskiej przy ul. Frydeckiej 37.

**WIERZNIOWICE – Zarząd Koła** oraz Klub Seniora MK PZKO zapraszają 9. 10. o godz. 17.00 na spotkanie pt. „Kosztowanie ogórek” do Domu PZKO.

## OFERTY

**DODATKOWY ZAROBEK 10-15 tys. kcz,** możliwość stałego wynagrodzenia 20 tys. kcz oferujemy aktywnym współpracownikom. Tel. 608 380 840. GL-703

## OFERTY

**PIEŁĘGNACJA,** wycinanie drzew. Tel.: +48 602 716 518. GL-660

**WYNAJMĘ MIESZKANIE 4 + 1** w domu rodzinnym w Jabłonkowie. Informacje 728 565 664. AD-121

**ODKUPIĘ** jakiegokolwiek antyki, meble, instrumenty muzyczne, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni białej i palnej, zegary, zegarki kieszonkowe – mogą być i uszkodzone, stare pocztówki i zdjęcia. Również skupujemy złoto, brylanty – płacimy więcej niż jubiler – jakakolwiek punca. Płacimy gotówką. Dzwonię kiedykolwiek! Inf.: 608 374 432, 608 863 098. GL-640

**ANTYKI KUPIĘ** w każdym stanie – przedwojenne meble, zegary, obrazy, pocztówki oraz inne starocie, tel. 0048 605 255 770. GL-661

KAREL KULA, NOWY SZKOLENIOWIEC KLUBU MFK KARWINA:

# Stać nas na lepszy futbol

Jutrzejszy mecz Karwiny z rezerwami Sparty Praga będzie debiutem dla trenera Karla Kuli. Przed nowym szkoleniowcem Karwiny stoi trudne zadanie. Po odwołaniu Jiřego Balcárka kibice liczą na poprawę gry, która w ostatnich kolejkach daleka była od ideału. – Karwina zasługuje na lepszy futbol – powiedział „Głowski Ludu” Kula, który do wtorku pełnił rolę asystenta zdymisjonowanego Jiřego Balcárka.

**Mam nadzieję, że w niedzielnym spotkaniu ze Spartą B zespół wreszcie zagra z dwójką napastników z przodu. Według mnie, futbol z jednym napastnikiem praktykowany przez pana poprzednika trącił myszką...**

Też jestem zdecydowanie za bardziej ofensywnym futbolem. Zagramy z dwoma napastnikami, to mogą kibicom obiecać na pewno. Inna sprawa, że takie właśnie ustawienie jeszcze nie gwarantuje nam sukcesu. Cały zespół musi zagrać na maksimum, pokazać, że Karwinę stać na lepszy futbol. Niektórzy zawodnicy są wyraźnie bez formy, innym brakuje ikry i większego zaangażowania. Piłkarze mają czas do końca jesiennej rundy, żeby przekonać mnie do siebie. Nikt w Karwinie nie będzie grał wyłącznie za zasługi.

**To odważna wizja, czy piłkarze powinni więc bać się twardej ręki?**

Piłkarze są przede wszystkim zawodowcami. Nie ma czegoś takiego, jak brak motywacji. Za dużo było w Karwinie patyczkowania i zabawy w ciuciubabkę. Jeśli ktoś



Karel Kula (z lewej) w towarzystwie swojego poprzednika – Jiřego Balcárka.

nie nadąza za drugoligowym tempem, pożegna się z Karwiną i tyle.

**Czego brakuje obecnej Karwinie?**

Przede wszystkim lepszej gry na flankach. Trener Jiří Balcárek grał z jednym napastnikiem, słusznie licząc na wsparcie bocznych pomocników i obrońców. Rzeczywistość była jednak zgoła odmienna. Brakuje nam większej jakości w akcjach oskrzydających, które są solą współczesnego futbolu. Strzelamy też za mało bramek, jak na możliwości drużyny.

**Co nowego wniesie do drużyny pana asystent Marek Poštulka? Pomysł na gole?**

Marek należał do świetnych napastników. Mógł w swojej karierze sporo osiągnąć, niestety przyhamowała go kontuzja. Nigdy nie lubił przegrywać, był bardzo ambitnym piłkarzem i z dużą determinacją podchodził także do każdego meczu w roli trenera. W dodatku doskonale orientuje się w karwińskim regionie, bo pochodzi z Bogumina. Otczyłem się profesjonalistami, to samo dotyczy oczywiście również Svatopluka Schäffera jako trenera bramkarzy.

**Macie już pomysł na niedzielnego rywala?**

Piłkarze Sparty Praga B rozpoczęli sezon znakomicie. Każdy przeciwnik posiada jednak słabe strony. Musimy zagrać bezbłędnie, gdyż dopiero wtedy można marzyć o sukcesie. W ostatnich meczach roiło się od kiksów i błędów indywidualnych. Jak na drugą ligę i Karwinę było ich zdecydowanie za wiele.

Rozmawiał: JANUSZ BITTMAR

## KAREL KULA

Urodzony w Trzyńcu 47-letni trener MFK Karwina w swojej karierze piłkarza zasłynął głównie jako świetny napastnik w barwach Banika Ostrawa. O nim m.in. śpiewa Jaromír Nohavica w jednej ze swoich piosenek. W latach 1985-92 rozegrał 40 meczów w reprezentacji ówczesnej Czechosłowacji. Oprócz gry w Baniku Ostrawa zaliczył też udane sezony w niemieckiej Bundeslidze. Najlepszy okres za granicą spędził w barwach klubu Stuttgarter Kickers (1991-92). (jb)

## W SKRÓCIE

**DOBRY START SLAVII.** W siatkarską pokazówkę zamienił się czwartkowy mecz pomiędzy Hawierzowem a Brnem w 1. kolejce ekstraklasy. Podopieczni trenera Jaroslava Tomáša rozprawili się z Brnem we własnej hali gładko 3:0 (22, 19, 15), potwierdzając dobrą formę z meczów przygotowawczych. Slavia zagrała świetnie pod siatką, zwłaszcza na bloku. W decydujących chwilach gospodarze mogli też liczyć na równy serwis. Dziś siatkarze Slavii Hawierzów zmierzają się na wyjeździe z ekipą ČZU Praga.

**KOWALCZYK JUŻ NA ŚNIEGU.** Justyna Kowalczyk rozpoczęła w czwartek oficjalną „śnieżną” część przygotowań do sezonu. Po dłuższej przerwie biegła na nartach po śniegu – na lodowcu Dachstein w Alpach Austriackich. – Realizujemy jak na razie wszystko, co zostało zaplanowane na tym etapie wstępnym. Justyna czuje się dobrze, nie narzeka na żadną kontuzję – powiedział „Głowski Ludu” trener Aleksander

Wierietielny. W Ramsau Kowalczyk trenować będzie do 19 października. Później ekipa przemieści się do Maso Corto, alpejskiej wioski we włoskim Tyrolu Południowym.

**POLSKI DEBEL W PÓŁFINALE.** Mariusz Fyrstenberg i Marcin Matkowski wystąpią w półfinale turnieju ATP Tour na twardych kortach w Pekinie (z pulą nagród 2,1 mln dol.). Polscy tenisiści, rozstawieni z czwórką, zmierzają się w nim z Kanadyjczykiem Danielem Nestorem i Serbem Nenadem Zimonjiciem. Wczoraj rywalami Polaków mieli być w ćwierćfinale Amerykanin Mardy Fish i Mark Knowles z Bahamów, ale przeciwnicy oddali mecz walkowerem.

**KUBICA PRZED GRAND PRIX JAPONII.** Robert Kubica z Renault zajął trzecie miejsca na pierwszym i drugim treningu przed jutrzejszym Grand Prix Japonii na torze Suzuka. Wygrał je Niemiec Sebastian Vettel z Red Bulla. (jb)

REKLAMA

### Inspirujcie se podzimní akcí Husqvarna

**BONUS: neprořežné kalhoty**

**HUSQVARNA 455 e-series Rancher / 460 Rancher**  
Výkon 2,6/2,7 kW, délka lišty 15"/38 cm, hmotnost bez lišty a řetězu 5,8 kg.  
Součástí nabídky jsou neprořežné kalhoty v hodnotě 1.352 Kč.

**Akční cena: 13.490 Kč / 14.490 Kč**  
Běžná cena: 14.490 Kč / 15.990 Kč  
Měsíční splátka: 675 Kč\* / 725 Kč\*

**BONUS: ochranná přilba**

**HUSQVARNA 346 XP®**  
Výkon 2,7 kW, délka lišty 15"/38 cm, hmotnost bez lišty a řetězu 5 kg.  
Součástí nabídky je ochranná přilba v hodnotě 1.888 Kč.  
Financování 10×10 bez navýšení.\*\*

**Akční cena: 16.990 Kč**  
Běžná cena: 18.590 Kč  
Měsíční splátka: 1.699 Kč\*\*

**Husqvarna FINANCOVÁNÍ**  
PRODEJ NA SPLÁTKY

\*První platba 10 %, počet splátek 20, RPSN od 12,59 %.  
\*\*První platba 10 %, počet splátek: 9, RPSN 0 %.  
Prodej na splátky jen v prodejnách označených logem Husqvarna financování. Husqvarna financování je zajištěno společností Essox, s.r.o. Ceny jsou pouze doporučené včetně DPH. Akce platí do 30. 10. 2010.

Společnost Husqvarna řídí nepřetržitý vývoj výrobků a vyhrazuje si právo změnit design, specifikace a vybavení bez předchozího upozornění. Husqvarna je registrovaná ochranná známka. Copyright © 2010 Husqvarna AB (publ). Všechna práva vyhrazena.

**Trinec, 1. máje 260**  
558 335 423, 777 020 578

**Vala**

**Jablunkov (u Horalky)**  
58 340 150, 777 020 572

**www.husqvarna-trinec.cz**

## Mistrzostwa w przełaju

Piękna pogoda oraz mniejsza liczba uczestników (28) towarzyszyły w kolejnej edycji Otwartych Mistrzostw PZKO w Biegu na Przełaj o Memoriał Wandy Delong, zorganizowanych sprawnie przez MK PZKO Mistrzowie przy współudziale ZG PZKO.

### WYNIKI

**Chłopcy** – kat. 6-7 lat (250 m): 1. B. Biedoba (Łomna Dolna) 53,5 sek., 2. M. Durczok (Cz. Cieszyn) 57,4 sek., 3. A. Wacławik (Cz. Cieszyn) 1:05; kat. 8-9 (500 m): 1. G. Molin (Czeski Cieszyn) 1:42,2, 2. M. Gaura (Cz. Cieszyn) 1:46,1; kat. 13-15 (1400 m): 1. A. Gaura (Cz. Cieszyn) 4:48,5, 2. H. Molin (Cz. Cieszyn)

5:02,2, 3. F. Zogata (Łomna Dolna) 5:11,3; kat. 16-18 (3300 m): 1. T. Halama (Mistrzowice) 15:23,4.

**Mężczyźni** – kat. 19-35 (3300 m): 1. M. Branny (Ligota Al.) 14:13,8, 2. M. Polak (Mistrzowice) 14:33,1, 3. D. Kokotek (Mistrzowice) 14:40,3; kat. 36-49 (3 300 m): 1. St. Szotkowski (Łomna Dolna) 15:06,8, 2. K. Gaura (Cz. Cieszyn) 19:11,4; kat. nad 50 lat (3 300 m): 1. J. Wacławek (Łomna Dolna) 21:57,9 – najstarszy (ponad 70 lat) i najwerniejszy uczestnik memoriału.

**Dziewczyny** – kat. 6-7 lat (250 m): 1. A. Szotkowska (Łomna Dolna) 1:08, 2. M. Szotkowska (Łomna

Dolna) 1:09, 3. S. Byrtus (Bukowiec) 1:10; kat. 8-9 (500 m): 1. N. Byrtus (Bukowiec) 1:59,5, 2. K. Cicha (Cz. Cieszyn) 2:01,4, 3. I. Wacławek (Łomna Dolna) 2:02; kat. 10-12 (1400 m): 1. B. Gaura (Cz. Cieszyn) 5:56,9, 2. J. Kawulok (Łomna Dolna) 6:29,5; kat. 13-15 (1400 m): 1. N. Klus (Łomna Dolna) 5:40,5.

**Kobiety** – kat. 19-35 (3300 m): 1. S. Vrzalová (Cz. Cieszyn) 13:11,8 – najszybszy czas na tym dystansie spośród wszystkich kategorii.

Organizatorzy dziękują za wsparcie UM w Czeskim Cieszynie i dr E. Delong, którzy od lat wspierają mistrzowskie zawody. (D. K.)

## NASZA OFERTA

**PIĘKA NOŻNA – II LIGA:** Trzyńca – Jihlava (dziś, 10.15), Karwina – Sparta Praga B (jutro, 16.00). **DYWIZJA:** Bystrzyca p. H. – Hawierzów (dziś, 15.00). **MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA:** Czeładna – Dzieńmorowice, Jakartowice – Cz. Cieszyn (dziś, 15.30), Bogumin – Frydlant (jutro, 15.30). **IA KLASA:** Karwina B – Veřovice, Šmitowice – Brzysperk, Sucha G. – Szenow, Stara

Biela – Stonawa (dziś, 15.30), Bystrzyca – Olbrachcice (jutro, 15.30). **I B KLASA:** Sedliszczce – Gródek, Gnojnik – Niebory, Cierlicko – Dąbrowa, Dobra – Oldrzychowice, Wędrzynia – Mosty (dziś, 15.30), Jabłonków – Lutynia Dolna, Nydek – Frydek-Mistek B (jutro, 15.30). **MP KARWIŃSKIEGO:** Petřvald – Dąbrowa, Sj Rychwałd – G. Błędowice, F. Orłowa – Sj Pietwałd (dziś,

15.30), I. Piotrowice – Sn Orłowa, ČSAD Hawierzów – Bogumin B, Wierzniovice – Żuków G. (jutro, 15.30). **MP FRYDEK-MISTEK:** Kuńczyce p. O. – Piosek (dziś, 15.30), Nawsie – Toszonowice (jutro, 15.30). **HOKEJ – II LIGA:** Hawierzów – Szumperk (dziś, 17.00). **PIĘKA RĘCZNA – EKSTRA-LIGA:** Karwina – Lowosice (dziś, 10.30). (jb)